

## ÉCONOMIE

Brunch Sam. et Dim. de 10h30 à 15h00  
servi sur la Terrasse  
**Chez Pauzé**  
1657 Ste-Catherine O. 932-6118  
Stat. Gratuit

LE DEVOIR, LES SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 JUILLET 1997

## Le laboratoire de Bell remis aux calendes grecques

ROBERT DUTRISAC  
LE DEVOIR

Pour annoncer l'établissement de son nouveau centre de recherche, Bell Canada avait choisi North York, en banlieue de Toronto, plutôt que Montréal, où se trouve son siège social, ou encore Ottawa, où se trouve son centre de recherche-développement actuel, exploité en co-entreprise avec Nortel.

«Il n'y a pas de lien entre le lieu de la conférence de presse et l'emplacement éventuel du laboratoire», a soutenu hier Daniel Hansen, porte-parole de Bell Canada. Mais il n'a pas fourni les raisons expliquant pourquoi Bell avait choisi North York, outre le fait que «c'était un endroit disponible pour faire une vidéoconférence».

Bell Canada a remis en septembre le lancement de son centre de recherche en logiciels de téléphonie, une nouvelle entité appelée Bell Emergis. La compagnie avait envoyé des invitations à des partenaires, à certains de ses clients et à des représentants gouvernementaux pour la cérémonie du lancement, fixée le lundi 7 juillet.

«Les négociations et les discussions avec des partenaires en vue d'alliances n'étaient pas assez avancées. Nous voulons bâtir une entreprise qui va assurer un développement de pointe», a expliqué M. Hansen.

À l'heure actuelle, toute la recherche nécessaire à Bell Canada est faite par Recherches Bell-Nortel, une co-entreprise, contrôlée par Nortel avec 70 % des actions, dans laquelle Bell détient une participation de 30 %. Fondée en 1971, Recherches Bell-Nortel exploite un laboratoire à Ottawa, où elle emploie 5000 personnes, et un autre à l'île des Sœurs, qui compte 450 employés.

C'est en avril dernier que le président de Bell Canada, John McLennan, a annoncé la création du nouveau centre de recherche-développement pour la fin juin. Ce centre serait le deuxième centre privé de recherche en importance au Canada après Bell-Nortel, avait précisé M. McLennan. Mais il a toujours refusé de dire où ce centre serait situé, en Ontario ou au Québec.

## Mise à pied chez Prévost

Sainte-Claire (PC) — Le fabricant d'autobus Prévost Car vient de mettre à pied 313 employés en raison du conflit de travail qui perturbe les activités des trois usines de l'entreprise à Sainte-Claire et Saint-Anselme-de-Bellechasse, dans la région de Québec.

La convention collective des 1350 employés de la compagnie est échue depuis le 30 juin.

La direction de Prévost Car justifie sa décision par les problèmes causés par les moyens de pression. Les pourparlers entre les parties patronale et syndicale sont en cours depuis octobre 1996. Une séance intensive de négociations a débuté hier. Depuis le 9 juin dernier, soit 21 jours avant l'échéance de la convention collective, les moyens de pression au sein des usines Prévost n'ont cessé de croître, allant jusqu'au débrayage de la presque totalité des employés syndiqués, mardi dernier. La direction juge cette situation intenable. Elle estime avoir consenti tous les efforts pour en arriver à une solution négociée: «Depuis déjà plusieurs mois, nous nous sommes engagés dans un processus de négociation raisonnée, qui, force est de le constater aujourd'hui, n'a visiblement rien donné de tangible malgré les offres substantielles et sérieuses présentées à la partie syndicale», a déclaré dans un communiqué Georges Bourrelle, président-directeur général de la compagnie. L'entreprise occupe le premier rang en tant que fabricant de carrosseries pour conversion en maisons motorisées de luxe et le deuxième rang pour les autocars grand tourisme.

Dixième anniversaire de l'Institut de recherche en biotechnologie (IRB)

# La biotechnologie, fer de lance de l'économie du savoir

Le Québec se classe au dixième rang en Amérique du Nord

Les vieilles industries de l'ère industrielle sont en déclin à Montréal comme partout en Occident. Enfant de la révolution télématique ou informatique, la biotechnologie est en train de devenir un des fers de lance de la nouvelle économie du savoir (informatique, télécommunications et robotique industrielle). Un secteur au sein duquel l'expertise québécoise devient de plus en plus renommée et avant-gardiste.

FRANÇOIS NORMAND  
LE DEVOIR

Spécialisée dans la recherche en biopharmaceutique et dans les technologies de dépollution de l'environnement, l'Institut de recherche en biotechnologie (IRB) de Montréal fête cette année son dixième anniversaire d'existence. Et le moins que l'on puisse dire, c'est qu'après dix ans d'activité, le rejeton se porte bien, très bien même.

Fondée en 1987 grâce à un investissement initial de plus de 60 millions de dollars du gouvernement fédéral, l'IRB est devenu depuis un chef de file de la recherche et du développement en biotechnologie au Canada et un acteur de premier plan en Amérique du Nord.

Son budget annuel de fonctionnement avoisine maintenant les quelque 20 millions de dollars et près de 590 personnes y travaillent, la moitié étant des employés du Conseil national de recherches du Canada (CNRC) et l'autre moitié des chercheurs invités venant de l'industrie ou des universités (étudiants à la maîtrise, au doctorat et au post-doctorat).

Mais qu'est-ce, au juste, que la biotechnologie? C'est un amalgame de technologies qui font appel à différentes disciplines scientifiques comme la biochimie, la microbiologie, le génie moléculaire et la chimie, pour n'en nommer que quelques-unes, et qui font usage de cellules ou de micro-organismes ou de fractions de ceux-ci pour la production de biens et de services.

### Une industrie en expansion

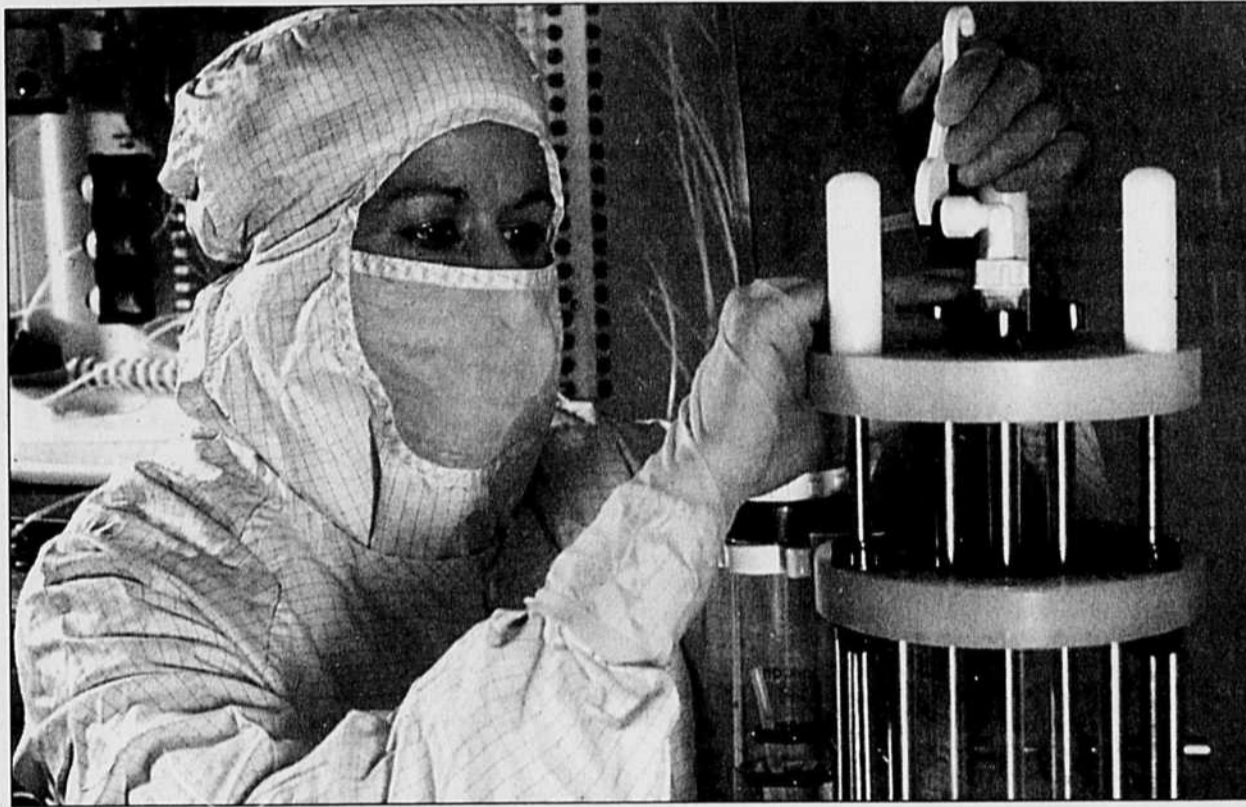
Près de 2500 entreprises de par le monde sont spécialisées dans la recherche en biotechnologie, un secteur d'activité où la compétition est très féroce. Cette industrie représente 15 000 emplois et génère des revenus de 15 milliards de dollars. Pour l'an 2000, on prévoit que ces derniers pourraient même atteindre les 150 milliards.

Les grands pôles de recherche sont localisés en Amérique du Nord, en Europe de l'Ouest et en Asie. Mais les chefs de file sont indéniablement les Américains.

Le Canada, et plus particulièrement le Québec, connaît quant à lui une véritable explosion dans ce domaine. En quelques années, quelque 350 entreprises ont développé des activités dans ce secteur au Canada. Seulement au Québec, on prévoit que le nombre d'entreprises privées et publiques en biotechnologie triplera au moins d'ici 2002.

La mission première de l'IRB est d'effectuer des recherches de pointe dans les secteurs de la biotechnologie pharmaceutique, des bioprocédés et de la biotechnologie environnementale. L'Institut suscite des retombées économiques dans la région de Montréal en établissant des projets de recherche avec des entreprises de taille moyenne ou des multinationales de l'industrie pharmaceutique et de l'industrie de l'environnement.

Les recherches en biotechnologie pharmaceutique permettent le développement de stratégies pour traiter le cancer et les maladies cardiovasculaires et inflammatoires. De leur côté, les recherches des bioprocédés aboutissent au développement de traitements des maladies les plus insidieuses affectant des millions de personnes dans le monde. Les recherches en biotechnologie environnementale se concrétisent pour leur part par la mise en marché de procédés pour la prévention, le contrôle de la pollution et la mise au point de technolo-



L'IRB, avec quelque 600 employés et un budget annuel de 20 millions, est devenu le chef de file de la recherche et du développement en biotechnologie au Canada.

gies vertes. Les activités de l'IRB dans ce domaine sont reliées au domaine du biotraitement des sols et des eaux souterraines, du développement d'outils de surveillance, de chimie de l'environnement, de biopesticides, d'écotoxicologie environnementale, de biocapteurs et de traitement des effluents industriels.

### Un lent départ

La naissance de l'IRB est étroitement liée à la nouvelle politique adoptée par le gouvernement fédéral en matière de développement des industries de la nouvelle économie du savoir. Au début des années 80, Ottawa avait décidé que la biotechnologie devait devenir un axe stratégique de développement économique. «À l'époque, c'était assez avant-gardiste de faire de la biotechnologie un axe de développement économique», confiera le directeur de l'IRB, le Dr Michel Desrochers, lors d'une entrevue au Devoir.

Il était temps puisque les Américains avaient déjà une bonne longueur d'avance en la matière. Alors qu'au Québec, les premières compagnies ont été lancées à la fin des années 80, cette industrie avait déjà parcouru d'importantes étapes aux États-Unis, les compagnies spécialisées en biotechnologies ayant vu le jour dans les années 70.

Pourquoi ce retard? Selon le Dr Desrochers, les Américains avaient un avantage de taille sur les entreprises canadiennes. «Ils avaient accès à des capitaux de risque», explique-t-il, qui leur ont permis de lancer des compagnies rapidement et sans trop de problèmes, alors que ce n'était pas le cas au Canada.

De plus, fait remarquer le Dr Desrochers, les recherches en biotechnologie aux États-Unis étaient beaucoup plus avancées qu'ici. «Il n'y avait peut-être pas à l'époque la masse suffisante de chercheurs au Canada pour lancer cette industrie», ajoute-t-il.

Mais ces lacunes ou faiblesses allaient se corriger rapidement. Après un essor important dans la deuxième moitié des années 80, le Canada a connu un véritable essor dans la recherche en biotechnologie au début des années 90. L'IRB n'allait pas manquer le train. Après une croissance fulgurante au début des années 90, l'Institut a connu en 1994 et 1997 «un essor spectaculaire», dit le Dr Desrochers.

### Montréal, un pôle d'attraction

Pendant les années 90, Montréal est devenu un véritable pôle d'attraction pour des entreprises étrangères spécialisées en recherche et en développement de produits biotechnologiques. Plusieurs facteurs peuvent expliquer le «miracle» québécois: la compétitivité du secteur pharmaceutique, la création de fonds de capitaux de risque (Biocapital, Innovatech et Sofinov), des centres de recherche de haute qualité et le développement d'une coopération active entre le secteur privé et les universités, plus sensibles à la recherche en biotechnologie en formant des chercheurs de haut calibre.

De plus, fait important, les incitatifs à la recherche et au développement comme les crédits d'impôt «encouragent beaucoup», selon le Dr Desrochers, les multinationales étrangères à déménager ou à créer des entreprises à Montréal en contribuant ainsi au développement des biotechnologies québécoises.

Les choses vont très bien à l'heure actuelle pour l'IRB et l'industrie québécoise des biotechnologies. Le Québec se classe au dixième rang en Amérique du Nord avec des revenus totalisant environ 280 millions. C'est la région de la baie de San Francisco, avec un nombre astronomique de centres de recherche et d'instituts de biotechnologie, qui bat tous les records en Amérique du Nord et dans le monde avec des revenus avoisinant les cinq milliards de dollars canadiens.

Sur la même échelle, l'Ontario et la Colombie-Britannique se classent respectivement 13e et 16e en Amérique du Nord.

L'avenir de la recherche pour l'IRB? La génomique et la bio-informatique. La combinaison de ces disciplines permettra de mettre au point dans les prochaines années des médicaments qui traiteront les gènes (ou les protéines) malades d'un individu, sans toutefois affecter ceux qui ne sont pas touchés. En ce qui a trait à l'environnement, l'IRB continuera ses recherches en biotechnologies environnementales car la pollution, précise le Dr Desrochers, est un «problème qui est là pour rester encore un bon moment».

Enfin, l'Institut poursuivra ses recherches pour améliorer les traitements des maladies cardiovasculaires et inflammatoires.

## Fini le téléavertisseur, bonjour le mécontentement

ROBERT DUTRISAC  
LE DEVOIR

Bien qu'autorisé par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), l'abandon d'un service de téléavertisseurs interurbains, fourni par Bell Mobilité et Cantel, soulève le mécontentement des abonnés qui perdent ainsi le numéro sans frais connu par leur clientèle.

Ce service, connu sous le vocable de «service de téléappel», à zone étendue, appartenant à l'abon-

né, ou WACOPS selon l'acronyme anglais, permet à une petite entreprise d'offrir un numéro sans frais à sa clientèle, numéro qui lui permet de joindre un de ses représentants par téléavertisseur presque partout au Québec ou en Ontario. Bell Canada, qui fournit ce service à titre de grossiste aux entreprises de téléphonie cellulaire, le juge non rentable et a demandé au CRTC en mars 1996 l'autorisation d'y mettre fin. En octobre 1996, le CRTC donnait son aval et fixait au 31 juillet 1997 la date du retrait du service.

En juin, Bell Mobilité a commencé à aviser ses 30 000 clients qui utilisent ce service qu'il serait abandonné d'ici un mois. Les abonnés perdent leur numéro et se voient offrir des alternatives généralement plus coûteuses.

### Changer toute la papeterie

Pour Pierre Morency et sa petite entreprise Nova Envirocom, les conséquences de cet abandon sont désastreuses. Non seulement il doit envisager de changer toute sa papeterie mais il doit aviser 4000 per-

sonnes de ce changement de numéro. Son entreprise encourra des frais de l'ordre de 7000 \$, selon son évaluation. «On me retire mon numéro. Ça n'a pas de sens. Jamais je n'aurais pris ce service si on m'avait dit qu'il était temporaire», s'indigne M. Morency.

Après la décision du CRTC, Bell Mobilité a continué à commercialiser ce service sans aviser sa clientèle qu'il était condamné à brève échéance.

La Fédération nationale des associations de consommateurs du Qué-

bec (FNAC) a décidé de prendre les choses en main. Elle a mandaté le cabinet d'avocats Bélanger Lauzon pour étudier la possibilité d'entamer un recours collectif contre les télécommunicateurs en cause, a souligné sa directrice, Nathalie Saint-Pierre. La FNAC adressera également une lettre au ministre de l'Industrie, John Manley, pour le sensibiliser à l'absence de réglementation touchant les entreprises de téléphonie sans fil.

Le CRTC n'a aucune compétence en cette matière.

POUR TOUS VOS PLACEMENTS DEPUIS 30 ANS

**Tassé** le Boursier

(514) 879-2100

ou de l'extérieur de Montréal

1 800 55 TASSÉ

8 2 7 7 3

Tassé est membre des Bourses de Montréal et de Toronto, de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières, ainsi que du Fonds canadiens de protection des épargnants.



# ÉCONOMIE

De la France à l'Autriche, en passant par l'Allemagne et la Suisse...

## La libéralisation du téléphone bat son plein

Les industries européennes ont déjà dépensé des milliards

### Indice Desjardins

(PC) — En mai, l'indice précurseur Desjardins (IPD) a crû de 1,2 %, sa deuxième plus forte augmentation en dix ans. La confiance gagne de nouveau les consommateurs, notaient hier les analystes du Mouvement Desjardins, et «les investissements font foi de l'embellie du contexte économique général». Les composants de l'IPD ont toutes progressé, notamment celle de la consommation (+2,1 %). Les ventes au détail, aux dernières statistiques, affichaient aussi une croissance annuelle de 12,8 %. En outre, la composante de l'emploi de l'IPD a augmenté de 1,1 % en mai, soit le meilleur niveau depuis août 1995.

### Chute de l'or

Sydney (AP) — La Reserve Bank d'Australie a contribué à une forte chute des cours mondiaux de l'or hier (7,60 \$ pour tomber sous les 325 \$ US l'once) en annonçant la veille au soir qu'elle avait vendu les deux tiers des réserves du pays, soit 176 tonnes du précieux métal. La liquidation s'est étalée sur six mois pour un montant estimé à 1,8 milliard de dollars, alors que le cours de l'or se trouvait sous forte pression. Si les marchés ont été surpris par la nouvelle, le mouvement en soi n'a rien de très étonnant et suit la tendance de nombreuses réserves nationales depuis deux ans à vendre leurs stocks d'or.

### Procycle achète

(PC) — Le Groupe Procycle a fait l'acquisition de Rocky Mountain Bicycles, ce qui en fait le plus important fabricant et exportateur de bicyclettes au Canada. Avec un chiffre d'affaires de 15 millions, Rocky Mountain Bicycle, de Delta, en Colombie-Britannique, est un chef de file du vélo de montagne haut de gamme au Canada. Le Groupe Procycle, qui est basé à Saint-Georges-Beauce, a un chiffre d'affaires de 50 millions. Il est particulièrement intéressé par le réseau international de distribution de Rocky Mountain, une entreprise qui exporte 50 % de sa production, soit 30 % en Europe et 20 % aux États-Unis. Le Groupe Procycle n'exporte que 5 à 10 % de sa production aux États-Unis. Le Groupe Procycle, qui a été fondé en 1977, compte 450 employés. Il produit les vélos CCM, Peugeot, Oryx, Mikado et Vélo Sport.

CLAUDINE RENAUD  
AGENCE FRANCE-PRESSE

Bonn — Les industriels européens dépendent des milliards pour participer à la libéralisation totale des services du téléphone mais il leur faudra jouer des coudes pour avoir part au festin et grignoter la clientèle des monopoles publics.

En France, Allemagne, Belgique, Italie, Autriche, Norvège, Suisse, il reste moins de six mois avant l'ouverture à la concurrence du marché de la téléphonie classique que les abonnés hollandais peuvent goûter depuis le 1<sup>er</sup> juillet. L'Espagne a obtenu un sursis de onze mois par rapport à la date fatidique du 1<sup>er</sup> janvier 1998, le Portugal et la Grèce disposant de deux ans de répit.

Mais dans tous les pays où les privés ont déjà droit de cité, l'ancien monopole d'État a conservé la part du lion. En Grand-Bretagne, British Telecom (BT) a encore 80 % du marché

alors qu'une dose de compétition a été introduite dès 1984 avec le duopole BT/Mercury. En Suède, la compagnie nationale Telia revendique 93 % du marché où une myriade de petits concurrents s'est risquée à partir de 1993.

Malgré des taux de croissance prometteurs et la création probable de nouveaux services, le marché européen libéralisé des télécommunications — évalué actuellement à 228 milliards de dollars américains — ne sera pas une machine à sous.

La concurrence devrait négliger les réseaux locaux, sauf dans les grandes villes, pour se concentrer sur les communications interurbaines comme au Danemark où le marché est ouvert depuis 1996. Globalement favorable au consommateur, le changement profitera surtout

aux entreprises. Contrairement à la téléphonie mobile où les opérateurs, privés ou publics, sont tous partis de rien, il va falloir dans le téléphone classique partir à l'assaut de positions solidement établies. Et c'est sans compter la tentation de certains anciens monopoles de jouer de leurs avantages acquis. Tel le Néerlandais KPN qui renâcle à permettre dès le 1<sup>er</sup> janvier aux abonnés de conserver leur numéro de téléphone s'ils changent de compagnie.

Ou encore l'Allemand Deutsche Telekom qui fait traîner la fixation des tarifs de raccordement à son réseau (interconnexion) obligeant son principal actionnaire, l'État, à menacer de sévir.

«Les nouveaux opérateurs prennent conscience que ce ne sera pas facile de prendre des parts de marché. Ils vont devoir se montrer assez sélectifs dans

leurs investissements», estime selon Thierry Magnan, analyste à la Société Générale. En Allemagne, le groupe RWE, pourtant riche grâce aux revenus tirés de la vente d'électricité, a dû renoncer à faire cavalier seul.

Il s'est rangé dans le camp du groupe de Munich VIAG et de BT, avant de rallier finalement le groupe rhénan voisin Veba. Veba et RWE prévoient quatre milliards de dollars d'investissements d'ici à 2005 dans leur compagnie commune o.tel.o, dont les publicités ont déjà envahi les stades et les journaux.

Quant au groupe sidérurgique Thyssen, isolé, il a dû réviser à la baisse ses ambitions, décidant d'une mise de fond réduite sur quelques créneaux, comme la téléphonie sur Internet.

A l'approche de la libéralisation, les industriels se sont livrés à une débâche d'accords stratégiques croisés à travers l'Europe, recherchant soit à se faire prêter main forte par un

opérateur expérimenté comme BT ou le numéro américain AT&T, soit à s'allier avec tout ce qui possède déjà un réseau télécom comme les chemins de fer. En France, Cegetel (groupe Générale des Eaux) s'est allié à la SNCF au détriment du groupe Bouygues tout comme en Allemagne, Mannesmann (actionnaire de Cegetel à 15 %) a remporté l'appel d'offre de la Deutsche Bahn.

La course aux alliances n'est pas encore tout à fait terminée. En Espagne, Retevisión, futur concurrent de Telefonica est convoité par deux consortiums. En Italie, le groupe Stet/Telecom Italia, encore public, vient tout juste de nouer un partenariat avec l'Américain AT&T pour l'Europe et l'Amérique latine.

Mais outre le choix des bons partenaires, la prime ira à ceux qui arriveront le plus tôt sur le marché, qui auront financièrement les reins solides et surtout seront astucieux sur le plan marketing, selon M. Magnan.

La concurrence devrait négliger les réseaux locaux

### Projet de fusion entre Boeing et McDonnell Douglas

## Bras de fer entre l'Union européenne et les États-Unis

YVES CLARISSE  
REUTER

Bruxelles — L'Union européenne a entamé hier une véritable épreuve de force avec les États-Unis en menaçant d'opposer à la fin du mois son veto au projet de fusion entre les constructeurs aéronautiques Boeing et McDonnell Douglas.

Trois jours après que la commission fédérale du commerce (FTC) américaine eut autorisé cette fusion aux États-Unis, la Commission européenne et les gouvernements des Quinze ont estimé que le projet renforcerait la position dominante de Boeing au détriment du seul concurrent subsistant, l'Européen Airbus. Les concessions faites lundi par le constructeur américain ont été jugées «insuffisantes» par la Commission, dont la position a été approuvée à l'una-

nimité hier par les Quinze au sein du comité consultatif de la concurrence.

«Le projet de fusion entre Boeing et McDonnell Douglas (MDD) conduirait à un renforcement de la position existante de Boeing et devrait donc être interdit», a-t-on souligné de source communautaire après la réunion du comité.

La porte n'est toutefois pas définitivement fermée et le bras de fer ne prendra fin qu'à la date de la décision finale, qui sera prise par la seule Commission le 23 juillet prochain. «Le comité verra dans les prochains jours si Boeing est prêt à offrir des concessions adéquates sur les principales préoccupations en matière de concurrence», a ajouté la source.

Des responsables de la Commission avaient prévu ce scénario: ce n'est que sous la menace explicite d'un veto que Boeing fera des concessions sur ce

projet d'un montant de 14 milliards, avaient-ils estimé au début de la semaine. Mais le jeu est à haut risque. Le président américain Bill Clinton a fait savoir qu'il ne laisserait pas passer un veto européen sans réagir si le projet est accepté par la FTC.

Les inquiétudes européennes sont tout d'abord nourries par la seule taille de la fusion autorisée par la FTC sous le prétexte que MDD n'est plus un constructeur compétitif.

Si McDonnell ne représente plus qu'une très faible part des ventes d'avions neufs, le nombre de ses avions en service reste supérieur à celui de l'européen Airbus, issu de l'alliance entre l'Allemagne, l'Espagne, le Royaume-Uni et l'Espagne. Sur 10 000 avions de plus de cent places actuellement en service dans le monde, 60 % sont des Boeing, 24 %

des MDD et 16 % des Airbus; 78 % des compagnies de la planète ont des flottes composées uniquement d'appareils américains.

Mais la Commission s'est aussi alarmée des conséquences des contrats d'exclusivité passés par Boeing avec trois compagnies aériennes américaines — Delta, American et Continental — qui les transforment en clients captifs de l'entité. La FTC elle-même avait estimé que ces contrats pourraient poser des problèmes, apportant de l'eau au moulin des Européens.

Boeing, qui s'est bien gardé de chercher la confrontation avec la Commission — certains, aux États-Unis, ont contesté sa compétence pour juger d'une fusion entre deux compagnies américaines —, s'est d'ailleurs montré prêt à jouer le jeu et

ses premières concessions portaient précisément sur ce point.

Le risque de voir s'entremêler les activités civiles et militaires des deux entreprises font également peur à Bruxelles. MDD est largement impliquée dans des programmes militaires américains et des transferts de technologie subventionnée par des deniers publics peuvent se réaliser vers le secteur civil. Si Boeing et la Commission ne parviennent pas à un terrain d'entente et si le constructeur américain ignore son veto, l'exécutif européen peut lui imposer des amendes allant jusqu'à 10 % de son chiffre d'affaires ou lui interdire l'accès au marché européen, qui représente près de 30 % du marché mondial, tout en imposant des contraintes aux entreprises européennes qui maintiendraient des relations commerciales avec Boeing.

### Commission des transports du Québec

## Avis de la Commission des transports du Québec

La Commission regroupe par rubrique les avis devant être publiés conformément à la Loi sur le camionnage (L.R.Q. 1987, c. C-5.1), la partie III de la Loi de 1987 sur les transports routiers (S.C. 1987, c. 35), la Loi sur les transports (L.R.Q. c. T-12), la Loi sur le transport par taxi (L.R.Q. c. T-11.1) la Loi sur les chemins de fer (L.Q. 1993, C.75) et aux règlements en découlant. Ces avis contiennent un résumé des natures de demandes introduites à la Commission. À l'occasion, la Commission publie aussi des informations susceptibles d'intéresser les demandeurs et les titulaires de permis.

Le texte complet d'une demande peut être consulté aux:

Bureau de Québec (418) 643-5694  
200, chemin Sainte-Foy  
Québec (Québec) G1R 5V5

Bureau de Montréal (514) 873-6424  
545, boulevard Crémazie Est,  
bureau 1000  
Montréal QC H2M 2V1

Adresse internet de la C.T.Q. :  
<http://www.ctq.gouv.qc.ca>

Heures officielles de nos bureaux :  
8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

### AUTOBUS

Délai d'opposition ou d'intervention:  
21 jours de la publication

M97-11777-9  
LES SERVICES D'AUTOBUS LEGER  
CARIGNAN INC.  
417, rue Saint-Georges  
Windsor QC J1A 2N5  
PROC. : FLYNN, RIVARD  
RENOUVELLEMENT : SCOLAIRE  
3-M-000614-001B  
Durée : 5 ans

M97-11822-3  
ECOLE AU JARDIN BLEU INC  
1690, Sauvé est  
Montréal QC H2C 2A8  
DEMANDE : SCOLAIRE  
Territoire : De Laval, Saint-Laurent, Outremont, Mont-Royal, Saint-Léonard, Anjou, Montréal-Nord, Repentigny et Montréal à l'ECOLE AU JARDIN BLEU INC. 1690 Sauvé est, Montréal

M97-11800-9  
Coulombe, André  
5023, Des Sources, app. 106  
Pierrefonds QC H8Y 3L3  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Provost, François  
22, Auguste-Brossot  
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot QC J7V 8P4  
TRANSFERT : 1-M-211072-001A  
A-12 Ouest de Montréal

M97-11808-2  
Elija, Elie  
910, av. Bois-de-Boulogne, app. 4  
Laval QC H7N 4E9  
PROC. : Me Jean Chayer  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Delisle, Ronald  
1530, boul. Du Souvenir, app. 32  
Laval QC H7N 1B9  
TRANSFERT : 8-M-217858-001A  
A-08 Laval

### TAXI

Délai d'opposition ou d'intervention:  
10 jours de la publication

M97-11755-5  
Basbous, Maroun  
338, rue Miron  
Laval QC H7L 4V2  
PROC. : Me Jean Chayer  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Rousseau, Gérard  
1999, boul. Rosanoff  
Montréal QC H2G 1S9  
TRANSFERT : 9-M-213575-002A  
A-08 Laval

M97-11786-2  
Roy et Pitre  
310, 9e Avenue  
Lasalle QC H8P 2P2  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Aubin, Jean  
108, rue du Curé Provost  
L'Acadie QC J2Y 1E5  
TRANSFERT : 4-M-207937-001A  
A-11 Montréal

M97-11778-7  
Ben-Meradi, Abdel-Hakim  
5524, 12e Avenue  
Montréal QC H1X 2Z9  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Zawatri, Antoine  
2839, Côte-Vertu, app. 103  
Saint-Laurent QC H4R 1P7  
TRANSFERT : 0-M-216445-001A  
A-11 Montréal

M97-11782-9  
Blake, Jennifer  
61, chemin King's  
Pointe-Claire QC H9R 4H1  
TRANSFERT : 2-M-200215-001A  
A-11 Montréal

M97-11787-8  
Tannous, Georges  
555, boul. Cartier ouest, app. 10  
Laval QC H7V 3S8  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
2547-0667 QUEBEC INC.  
2030, rue Fernier  
Laval QC H7T 1P4  
TRANSFERT : 3-M-214157-005A  
A-08 Laval

M97-11789-4  
Elias, Pierre  
50, rue Crépeau, app. 318  
Saint-Laurent QC H4N 1M8  
proc. : Me Anne-Marie Villemaire  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Tzanetoulakos, Dimitrios  
48, Port-Royal O, app. 201  
Montréal QC H3L 2A4  
TRANSFERT : 1-M-217301-001A  
A-11 Montréal

M97-11791-0  
Bouchard, Marc  
360, avenue Prairie, app. 5  
Iberville QC J2X 5B7  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Drapeau, Yvon  
83, rue Paquette  
Saint-Jean-sur-Richelieu QC J2X 4J2  
TRANSFERT : 8-M-213925-001A  
A-41 Saint-Jean

M97-11800-9  
Coulombe, André  
5023, Des Sources, app. 106  
Pierrefonds QC H8Y 3L3  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Provost, François  
22, Auguste-Brossot  
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot QC J7V 8P4  
TRANSFERT : 1-M-211072-001A  
A-12 Ouest de Montréal

M97-11808-2  
Elija, Elie  
910, av. Bois-de-Boulogne, app. 4  
Laval QC H7N 4E9  
PROC. : Me Jean Chayer  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Delisle, Ronald  
1530, boul. Du Souvenir, app. 32  
Laval QC H7N 1B9  
TRANSFERT : 8-M-217858-001A  
A-08 Laval

M97-11810-8  
ALIMENTATION EAGLE INC.  
335, boul. Deguire, app. 917  
Saint-Laurent QC H4N 1P7  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Iali, Mohamed Badr  
212, promenade Andras  
Dollard-des-Ormeaux QC H9B 1R6  
TRANSFERT : 0-M-215330-001A  
A-11 Montréal

M97-11811-6  
Awad, Khalil  
1050, rue Goulet, app. 319  
Saint-Laurent QC H4R 2E1  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Vallée, Daniel  
10184, St-Vital  
Montréal-Nord QC H1H 4S8  
TRANSFERT : 8-M-214756-001A  
A-05 Est de Montréal

M97-11818-1  
Derbas, Bassem  
30, Place Côte Vertu, app. 301

M97-11817-3  
Saint-Laurent QC H4N 1G3  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Fazaa, Georges  
2839, Côte-Vertu, app. 609  
Saint-Laurent QC H4R 1P7  
TRANSFERT : 9-M-217287-001A  
A-11 Montréal

### TAXI

Délai d'opposition ou d'intervention:  
21 jours de la publication

M97-11804-1  
Valiquette, Pierre  
1778, 12e Avenue  
Montréal QC H1B 3Z1  
DEMANDE : 1 PERMIS SPÉCIALISÉ RESTREINT POUR BAPTEME, MARIAGE, FUNÉRAILLES  
La Province de Québec

### CAMIONNAGE LOCAL INTRAPROVINCIAL

La Commission délivrera la licence intraprovinciale ou le permis de camionnage, à moins de recevoir une opposition dans un délai de 21 jours de la publication. L'opposant doit, par un écrit assermenté, convaincre la Commission que l'exploitation de l'entreprise visée est susceptible de nuire à l'intérêt public.

La Commission entendra l'opposant sur la recevabilité de sa requête.

Dossier de Montréal (M) à Montréal  
Le mardi 5 août 1997 à 10h00.

Dossier de Québec (Q) à Québec.  
Le jeudi 7 août 1997 à 10h00.

M97-11749-8  
TRANSPORT T.D.R. INC.  
410, 12e Avenue sud  
Sherbrooke QC J1G 2V6  
DEMANDE : TRANSPORT GÉNÉRAL PUBLIC  
Biens : Groupe(s) 32-35  
Toutes les MRC, tous les territoires et toutes les communautés urbaines

M97-11750-6  
CAST TRANSPORT INC.  
3185, rue Rachel Est, #110  
Montréal QC H1W 1A3  
DEMANDE : TRANSPORT GÉNÉRAL PUBLIC  
Biens : Groupe(s) 35  
Toutes les MRC, tous les territoires et toutes les communautés urbaines

M97-11763-9  
GERWAY EXPRESS INC.  
918, Chapat  
Saint-Jean-sur-Richelieu QC J3A 1Y4  
DEMANDE : TRANSPORT GÉNÉRAL PUBLIC  
Biens : Groupe(s) 07-26-32-35  
Toutes les MRC, tous les territoires et toutes les communautés urbaines

M97-11814-0  
SIROIS TRUCKING LTD.  
200, rue St-Jacques, suite 900  
Montréal QC H2Y 1M1  
PROC. : PERREAU ET TRUDEAU S.E.N.C.  
DEMANDE : TRANSPORT GÉNÉRAL PUBLIC  
Biens : Groupe(s) 07-26-32-35  
Toutes les MRC, tous les territoires et toutes les communautés urbaines

M97-11815-7  
Ciccocioppo, Fabio  
7597, Birnam  
Montréal QC H3N 2T3  
DEMANDE : TRANSPORT GÉNÉRAL PUBLIC  
Biens : Groupe(s) 07-32-35  
Toutes les MRC, tous les territoires et

M97-11817-3  
9002-3276 QUEBEC INC.  
2839, Côte-Vertu, app. 609  
Sainte-Agathe-des-Monts QC J8C 2Z8  
DEMANDE : TRANSPORT GÉNÉRAL PUBLIC  
Biens : Groupe(s) 07-26-32-35  
Toutes les MRC, tous les territoires et toutes les communautés urbaines

M97-80289-1  
9006-1110 QUÉBEC INC.  
43, rue Brisson  
Sullivan QC JOY 2N0  
DEMANDE : TRANSPORT GÉNÉRAL PUBLIC  
Biens : Groupe(s) 07-26-32-35  
Toutes les MRC, tous les territoires et toutes les communautés urbaines

M97-08281-1  
9029-8316 QUEBEC INC.  
451 Rue Baron  
Baie-Comeau QC G5C 3V8  
DEMANDE : TRANSPORT GÉNÉRAL PUBLIC  
Biens : Groupe(s) 07-26-32-34-35  
Toutes les MRC, tous les territoires et toutes les communautés urbaines

M97-08299-3  
TRANSPORT LUCIEN DARVEAU INC.  
303, Principale  
Saint-Thomas-Didyme QC G0W 1P0  
DEMANDE : TRANSPORT GÉNÉRAL PUBLIC  
Biens : Groupe(s) 32-35  
Toutes les MRC, tous les territoires et toutes les communautés urbaines

M97-08301-7  
Krieger, Terry, B.  
(T.K. Trucking)  
a/s Me André J. Lévesque  
3350, de la Pérade, Bureau 106  
Sainte-Foy QC G1X 2L7  
DEMANDE : TRANSPORT GÉNÉRAL PUBLIC  
Biens : Groupe(s) 32-35  
Toutes les MRC, tous les territoires et toutes les communautés urbaines

M97-08306-6  
CAMIONNAGE MIC INC.  
202, rue Roy  
Sainte-Germaine-Boulé QC JOZ 1M0  
DEMANDE : TRANSPORT GÉNÉRAL PUBLIC  
Biens : Groupe(s) 35  
Toutes les MRC, tous les territoires et toutes les communautés urbaines

M97-11764-7  
Gestion Dimont et Ouellet Inc.  
10630, Henri-Bourassa  
Montréal QC H1C 1G9  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
EXCAVATION ET TRANSPORT D. DES-JARDINS INC.  
3205, boul. Pitfield, bur. 100  
Saint-Laurent QC H4S 1H3  
TRANSFERT : 9-M-514931-001A  
Région 10 - Toutes matières

M97-11783-7  
TRANSVRAC MONTRÉAL LAVAL INC.  
3205, boul. Pitfield  
Saint-Laurent QC H4S 1H3  
REQUÉRANT(E) DE SERVICES  
DEMIX CONSTRUCTION  
435 place Trans-Canada  
Longueuil QC J4G 2P9  
FIXATION PARTICULIÈRE DE TAUX

M97-11784-5  
TRANSVRAC MONTRÉAL LAVAL INC.  
3205, boul. Pitfield  
Saint-Laurent QC H4S 1H3  
REQUÉRANT(E) DE SERVICES  
CONSTRUCTION D.J.L. INC.  
6200, St-Patrick  
Montréal QC H4E 1B3  
FIXATION PARTICULIÈRE DE TAUX

M97-11785-2  
TRANSVRAC MONTRÉAL LAVAL INC.  
3205, boul. Pitfield  
Saint-Laurent QC H4S 1H3  
REQUÉRANT(E) DE SERVICES  
EXCAVATION LOISELLE & FRERES INC  
280, boul. Pie XII  
Saint-Timothée QC J6S 6P7

M97-11786-0  
FIXATION PARTICULIÈRE DE TAUX  
(Transport Richard MORIN L.TÉE.  
TRANSTRAC MONTRÉAL LAVAL INC.  
3205, boul. Pitfield  
Saint-Laurent QC H4S 1H3  
REQUÉRANT(E) DE SERVICES  
SINTRA INC.  
4984, Pld de la Savane #200  
Montréal QC H4P 2M9  
FIXATION PARTICULIÈRE DE TAUX

M97-11797-7  
TRANSPORT CYRILLE MORIN L.TÉE.  
135, rue Réal Caouette, C.P.2356  
Rouyn-Noranda QC J9X 5A9  
ET DEMANDERESSE-CÉDANTE  
LES ENTREPRISES DE DEBOISEMENT  
COTE & FRERES L.TÉE  
1568, Village Villebois  
Baie-James QC JOZ 3V0  
TRANSFERT : 3-M-505059-003A  
Région 8 - Toutes matières

M97-11819-9  
9012-6970 QUÉBEC INC.  
(Transport Richard Lambert Enr.)  
203, 2e Avenue  
Témiscamingue QC JOZ 3R0  
PROC. : Me Sophie Gagnon  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
2753-1342 QUÉBEC INC  
(Transport W. Lacasse enr.)  
177, chemin Kipawa  
Témiscamingue QC JOZ 3R0  
TRANSFERT : 6-M-513977-001A  
Région 8 - Toutes matières

M97-08307-4  
MARANATHA TRANSPORT INC.  
23, 12e Rue  
Forestville QC G0T 1E0  
PROC. : VACHON, LANDRY, DUMAS,  
MERCIER  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Vignault, Michel  
77, rue Tremblay c.p. 443  
Forestville QC G0T 1E0  
TRANSFERT : 2-Q-511961-001A  
Région 9 - Groupes 1 et 4

M97-08308-2  
PHILIPPE DAY INC.  
226, boul. Perron Est, C.P. 15  
Nouvelle QC G0C 2E0  
MAINTIEN : 7-Q-504102-001A à 004A  
7-Q-504102-009A -010A et 014A.

M97-08309-0  
9005-6458 QUEBEC INC.  
3300, boul. Parc Industriel  
La Tuque QC G9X 3N8  
PROC. : JOLI-COEUR, LACASSE,  
LEMIEUX, SIMARD, ST-PIERRE  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Doucet, Fernand  
(EXCAVATION ST-DENIS)  
12175, boul. Saint-Jean, R.R. 2  
Trois-Rivières QC G9A 5E1  
TRANSFERT : 8-Q-509803-001A  
Région 4 - Toutes matières

M97-08310-8  
9005-6458 QUEBEC INC.  
3300, boul. Parc Industriel  
La Tuque QC G9X 3N8  
PROC. : JOLI-COEUR, LACASSE,  
LEMIEUX, SIMARD, ST-PIERRE  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
SAM LEVY & ASSOCIES INC.,  
Syndic à la faillite de:  
TRANSPORT M.G. CHAREST INC.  
276, Saint-Jacques ouest, suite 926  
Montréal QC H2Y 1N3  
TRANSFERT : 8-Q-510918-001A  
Région 4 - Toutes matières

M97-08311-6  
9005-6458 QUEBEC INC.  
3300, boul. Parc Industriel  
La Tuque QC G9X 3N8  
PROC. : JOLI-COEUR, LACASSE,  
LEMIEUX, SIMARD, ST-PIERRE  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
SAM LEVY & ASSOCIES INC.,  
Syndic à la faillite de:  
TRANSPORT C.J.M. INC  
276, Saint-Jacques ouest, suite 926  
Montréal QC H2Y 1N3  
TRANSFERT : 1-Q-508828-003A  
Région 4 - Matières décrites au permis.

M97-08312-4  
9005-6458 QUEBEC INC.

M97-11771-2  
TRANSPORT CAMBEAU INC.  
1705, St-Nazaire #207  
Plessisville QC G6L 2Y2  
RENOUVELLEMENT : 6-M-515048-001A  
M97-11774-6  
Ducharme, Guy  
(Transport G. Ducharme enr.)  
4400, rue St-André, C.P. 139  
Saint-Cuthbert QC J0K 2C0  
RENOUVELLEMENT : 8-M-504156-003A  
M97-11799-3  
Maillet, Hector  
198, chemin des Sables  
Saint-Paul QC J0K 3E0  
RENOUVELLEMENT : 5-M-505636-001B  
M97-11806-6  
TRANSPORT PIERRE GOULET INC  
1070, rue Bergeron  
Laval QC H7H 1T4  
RENOUVELLEMENT : 5-M-511766-001A  
M97-11820-7  
LES ENTREPRISES J. VERRELLI INC.  
316, boul. Pierre Boursier  
Châteauguay QC J6J 4Z2  
RENOUVELLEMENT : 9-M-512489-001A  
M97-11821-5  
LES EXCAVATIONS JOMAR INC.  
9462, Centrale  
Lasalle QC H8R 2K3  
RENOUVELLEMENT : 6-M-513597-001A

ÉCONOMIE

Industrie agroalimentaire

# Le Québec a désormais son mot à dire

«L'objectif, c'est de maximiser nos interventions sur le plan international», dit Guy Julien

PRESSE CANADIENNE

Trois-Rivières — Le ministre Guy Julien est sorti, hier, de la conférence fédérale-provinciale des ministres de l'Agriculture convaincu que le Québec a désormais son mot à dire dans l'établissement des stratégies nationales touchant le développement de l'industrie agroalimentaire.

Déjà passablement échaudé par l'entente de 1994 qui a conduit à la bataille de la coloration de la margarine, le ministre québécois a exigé et obtenu de ses homologues canadiens qu'ils consultent toujours le Québec qui, à son tour, consultera ses producteurs lorsqu'il s'agira, entre autres, de mettre en place des initiatives visant le renforcement des marchés d'exportation, les investissements et l'ensemble des politiques agricoles intérieures.

«L'objectif, a-t-il dit, c'est de maximiser nos interventions sur le plan international autant que national. Nous travaillerons avec le reste du Canada pour autant que les stratégies tiennent compte de nos compétences et de nos intérêts tout en tenant compte aussi qu'une intervention conjointe facilite le développement des marchés.»

Dans le cadre de la préparation des prochaines négociations de l'Organisation mondiale du commerce

(OMC) en 1999, M. Julien a aussi obtenu l'assurance du fédéral que le Québec fera en permanence partie du processus de consultation.

Au chapitre de la sécurité du revenu, le ministre Julien a répété que rien ne sera ménagé pour préserver les acquis des agriculteurs du Québec et il s'est assuré que le gouvernement fédéral garantisse au Québec son droit de développer «des outils afin de mieux répondre à ses besoins». Cette préoccupation québécoise a été retenue immédiatement par le ministre fédéral Lyle Vanclief et par les représentants des provinces qui ont tous noté «que les positions et stratégies canadiennes de négociation internationale doivent être mises au point en consultation et en collaboration avec les provinces».

Unanimité

Alors que le secteur agroalimentaire canadien vise des exportations annuelles de 34 milliards d'ici 2005, le Québec prévoit que, si tout va bien, sa part atteindra au moins 10 % soit 3,4 milliards. Hier, à l'issue de la rencontre tous les ministres s'entendaient pour dire que les objectifs nationaux font l'unanimité.

C'est le cas, par exemple du ministre ontarien Noble Villeneuve qui a indiqué que les provinces tirent toutes dans la même direction que le

fédéral «qui se tire bien d'affaires au chapitre du commerce international».

«Actuellement, a-t-il précisé, nous exportons pour 5,3 milliards de produits agro-alimentaires annuellement et nous visons les 10 milliards en l'an 2000.»

A ce chapitre, M. Julien a précisé que la participation du Québec aux objectifs du Canada «ne doit cependant pas empêcher le Québec de mener ses propres missions à l'étranger et suivre ses stratégies».

A la question des obstacles au commerce intérieur, les ministres ont décidé de maintenir les objectifs de l'Accord de 1994, contenant la question de la coloration de la margarine, et de terminer la révision du chapitre sur le secteur agroalimentaire au plus tard en décembre 1998. Cela ne modifie en rien, toutefois, l'obligation du Québec de régler le litige avec ses producteurs avant le 1er septembre.

Les ministres se sont surtout attardés sur la part canadienne des marchés mondiaux en se fixant des objectifs optimistes. Ensemble, ils s'attendent à exporter pour plus de 22 milliards dès l'an 2000 et pour 34 milliards en 2005. L'industrie agroalimentaire canadienne vise les marchés asiatiques, les États-Unis, la Communauté européenne, la Russie, les Caraïbes et l'ensemble de l'Amérique du Sud.

# Les ventes de véhicules en hausse de 11 %

PRESSE CANADIENNE

Toronto — Les ventes de voitures et de camions ont progressé de 11 % au Canada, en juin, propulsant celles de l'ensemble des véhicules à 697 546 unités, lors des six premiers mois de 1997, soit le meilleur résultat observé depuis le premier semestre de 1991.

Bien que la hausse constatée le mois dernier cache un ralentissement par rapport au rythme atteint en mars, avril et mai derniers, le marché demeure soutenu, les ventes du semestre ayant progressé de 16 %.

«Le dynamisme est là et nous ne le voyons tout simplement pas faiblir», a

déclaré un analyste de l'industrie, Kurt Brown, de la firme de Boston DRI McGraw-Hill.

M. Brown prévoit une hausse de 13 % pour l'ensemble de 1997, les ventes devant atteindre 1,33 million de véhicules, contre 1,18 million l'année dernière. La forte demande de véhicules observée au Canada contraste largement avec la situation qui prévaut aux États-Unis, où les ventes ont reculé de 3,4 %, le mois dernier, et de 1,4 %, lors des six premiers mois de l'année.

Selon M. Brown, l'industrie automobile américaine a répondu au cours des cinq ou six dernières années à la demande qui était contenue

lors de la récession.

Les constructeurs européens et japonais ont mené la danse pendant presque toute l'année, au pays, et juin n'a pas fait exception, bien que deux des trois grands constructeurs nord-américains aient enregistré des gains leur permettant de figurer au nombre des leaders en terme de pourcentage.

Honda Canada a été premier de classe avec des ventes de 10 446 voitures et camions, ce qui représente un bond de 70 %.

Les ventes de voitures de Honda, de 8967 unités, ont dépassé celles de Chrysler Canada, celles-ci ayant atteint 8394 automobiles.

Chrysler a également été dominé par ses deux rivaux nord-américains, Ford du Canada, dont les ventes ont augmenté de 11,9 %, et General Motors du Canada, en progression de 11,5 %. Chrysler a plutôt encaissé un recul de 2,3 %. Afin d'attirer les acheteurs, tous les constructeurs leur offriront de faibles taux d'intérêt, beaucoup d'entre eux, particulièrement les trois grands d'Amérique du Nord, y allant également de primes.

## LES TAUX D'INTÉRÊT

Voici les taux d'intérêt en vigueur le 3 juillet dans les principales institutions financières au Canada. Ces taux sont fournis par les institutions financières.

Banques	Dépôt à terme				Prêt hypothécaire			
	30-59 jrs	1 an	3 ans	5 ans	6 mois	1 an	3 ans	5 ans
Desjardins*	2,00	2,25	3,75	4,35	4,95	5,20	6,50	6,95
CIBC	2,00	2,50	4,00	4,75	5,15	5,20	6,50	7,15
Laurentienne	2,00	2,50	4,00	4,75	4,95	5,20	6,50	7,00
de Montréal	2,00	2,50	4,00	4,75	4,95	5,20	6,50	7,00
Nationale	1,75	2,75	4,00	4,75	4,95	5,20	6,50	7,00
Scotia	2,00	2,75	4,00	4,75	4,95	5,20	6,50	7,00
Royale	2,00	2,50	4,00	4,60	4,95	5,20	6,50	7,00
TD	2,00	2,75	4,00	4,60	4,95	5,20	6,50	7,00
de Hong-Kong	2,00	2,50	4,00	4,75	4,95	5,20	6,50	7,00

\* Taux suggéré par la Fédération de Montréal

Fiducies	Dépôt à terme				Prêt hypothécaire			
	30-59 jrs	1 an	3 ans	5 ans	6 mois	1 an	3 ans	5 ans
Trust Bonaventure	2,25	3,25	4,50	5,38	—	5,20	6,50	7,00
Canada Trust	2,00	2,75	4,00	4,75	4,95	5,20	6,50	7,00
SunLife	2,50	3,50	4,75	5,38	4,95	5,20	6,50	6,99
Desjardins	2,00	2,50	4,00	4,75	4,95	5,20	6,50	7,15
Trust Général	1,75	2,75	4,00	4,75	4,95	5,20	6,50	7,00
Montréal Trust	2,00	2,75	4,00	4,75	4,95	5,20	6,50	7,00
Trust Royal	2,00	2,50	4,00	4,60	4,95	5,20	6,50	7,00
Groupe Investors	—	2,875	4,00	4,75	4,95	5,20	6,50	7,00

## LES INDICES

Montréal XSM Toronto TSE-300 New York Dow Jones

↓ -6,31 3338,83 ↓ -2,60 6585,44

dollar canadien or

↓ -0,03 72,74 \$US

COMMUNICATION

# Cannes, bref aperçu

Il y a une semaine se terminait le Festival international du film publicitaire de Cannes, le plus important événement international de l'année en publicité. Chaque année, à la même période, des centaines de publicitaires de tous les pays convergent au bord de la Méditerranée pour côtoyer leurs collègues d'un peu partout, féliciter les gagnants, espérer (dans certains cas) recevoir un prix et, surtout, se payer une «orgie» de films publicitaires. Toute la semaine, en effet, il est possible de voir non seulement les publicités gagnantes et les publicités mises en nomination, mais bien toutes les publicités présentées.



Marie-Claude Ducas

Jacques Labelle, vice-président à la création chez Cossette Communication-Marketing.

Oui, il s'agit du même Jacques Labelle qui, il y a quelques semaines, déclarait en entrevue dans le cadre de cette chronique que «la publicité québécoise est malade». Il sera peut-être intéressant de voir, à son retour, où il en sera dans ses réflexions... D'ici là, il a tout de même eu la bonne idée de communiquer, sur le site Web des éditions Info Presse, des impressions en direct de Cannes.

Avant de passer en revue les gagnants, faisons donc un petit tour d'horizon de ce que Cannes a pu offrir de notable cette année.

■ «Bip! Une annonce. Bip! Une note. Bip! Une annonce. Bip! Une note, remarquait notre ami Jacques le 21 juin. Répétez ça 1660 fois. Hier. Et 1600 fois aujourd'hui. Ça donne une idée de ce que c'est, être juge à Cannes...» Le système, nous apprend-il par ailleurs, est impeccable. Les annonces, placées dans des portefeuilles, comportent chacune un code à barres. Les juges ont devant eux une feuille avec dix codes (pour donner des notes de 0 à 9) et un scanner dans la main. Et on y va...

■ Même la publicité remarquera que 1997 a été l'année de la brebis clonée. Dolly a entre autres servi d'inspiration à une annonce de Xerox au Brésil, une autre pour les copieurs Hewlett-Packard et deux autres pour Sharp, en Espagne et en Uruguay. Comme quoi les idées aussi peuvent être clonées. Aucun de ces concepts-clones, semble-t-il, ne s'est rendu en finale...

Faits saillants de la récolte de cette année

■ Dans la catégorie «press & posters», le grand prix a été décerné à l'agence Leo Burnette, de Grande-Bretagne, pour une publicité de la nouvelle Mercedes SLK.

■ Le Canada s'en tire assez honorablement avec quatre Lions (c'est le nom des prix décernés): un Lion d'or à Ogilvy & Mather pour une annonce de Timex Indiglo, un d'argent à BBDO Toronto pour une annonce de FedEx et un de bronze à Palmer Jarvis, de Vancouver, pour une firme de placement médias. Le Canada, dix-



Le Canada s'en est tiré honorablement avec quatre Lions.

huitième pays au plan des nominations pour cette catégorie, est huitième parmi les gagnants.

■ Dans la catégorie «cinéma et télévision», maintenant, la plus surveillée: le grand prix est allé à deux messages conçus par l'agence Paradiset DDB, de Stockholm, pour le fabricant italien de jeans Diesel. Voilà plusieurs années que les annonces suédoises pour Diesel déconcertent et font rire, avec leur humour bizarre. Il sera intéressant de voir ces gagnants lorsque les Lions seront présentés ici.

■ Les États-Unis ont remporté, toutes catégories confondues, 28 des 97 Lions décernés, dont quatre Lions d'or. La Grande-Bretagne a, semble-t-il, passé à un cheveu de remporter le grand prix en cinéma et télévision. Un message de HHCL & Partners pour une boisson gazeuse appelée Tango a été le préféré de plusieurs juges, y compris notre ami Jacques Labelle.

■ Il semble que la récolte ait été plutôt maigre cette année pour la France, qui n'aurait remporté que quatre Lions. L'un d'eux mérite quand même que l'on s'y attarde: il s'agit d'un message conçu par un Québécois. André Paradis, qui travaille depuis près d'un an comme concepteur-rédacteur à l'agence Lintas, avec déjà gagné un prix du Club des directeurs artistiques de France avec un message pour Itinériss, une division de France-

Telecom. Il gagne maintenant un Lion de bronze. Bravo. On reviendra plus amplement, dans un avenir rapproché, sur la récolte de Cannes 1997.

## Du courrier!

■ À propos de ma chronique sur la «Disruption» la semaine dernière, Marie-Josée Gagné, de Québec, m'écrit: pourquoi les résidents du Québec sont-ils exclus du concours? À deux endroits, cette mention apparaît sur le site Web ([www.disruption.com](http://www.disruption.com)). L'auteur, Jean-Marie Dru, nous encourageait à la naïveté de l'enfant et au questionnement perpétuel des conventions, il me vient donc instantanément à l'esprit le mot suivant: pour, quoi? Croyez-le ou non, je n'ai pas encore de réponse. L'auteur ne mentionne aucune adresse électronique pour le joindre, ce qui rend les choses un peu difficiles. À BDDP, son agence, nous avons laissé des messages aux responsables du concours. À suivre... ■ Sur l'origine de la citation: «Il ne faut pas faire de prédictions, surtout en ce qui concerne l'avenir.» Selon Lucien Vallières, de Charlesbourg, elle proviendrait de l'écrivain Alphonse Allais. Merci beaucoup.

e-mail: [mcducas@infopresse.com](mailto:mcducas@infopresse.com)  
[www.infopresse.com](http://www.infopresse.com)

## LES ÉMISSIONS POPULAIRES À LA TÉLÉVISION

Voici la liste des 10 émissions les plus regardées à la télévision durant la semaine du 16 au 22 juin 1997, selon la firme de sondages Neilsen.

Titre	réseau	jour de diffusion	auditeurs
1 Ciné-dimanche	TVA	dimanche	945 000
Un filic à la maternelle	TVA	samedi	920 000
2 Ciné-extra	TVA	mercredi	833 000
Commando	TVA	mercredi	830 000
3 La poule aux œufs d'or	TVA	lundi	714 000
4 Beverly Hills	TVA	samedi	653 000
5 Place Melrose	TVA	lundi	624 000
6 Ciné-extra	TVA	moy. 5	610 000
Jumeaux	TVA	sam. dim	609 000
7 Politiquement collette	TVA	mardi	557 000
8 TVA édition 18h00	TVA		
9 TVA édition réseau	TVA		
10 Les grands procès	TVA		

## DECISION-PLUS présente: Le marché boursier par ordinateur Soirée d'information

Suivre les tendances du marché, sans se faire prendre par les mouvements dramatiques. Voilà une mission que chaque investisseur est à même d'accomplir, grâce au logiciel VISION 5.

Cette soirée d'information vous enseignera à mieux diriger votre portefeuille d'actions, grâce à votre ordinateur et au logiciel VISION 5.

<< VISION 5, ce n'est pas seulement des graphiques... C'est un outil de recherche très puissant qui rallie, fondamental et technique. >>  
<< Apprendre à faire plus d'argent, mais surtout, apprendre à ne pas en perdre. >>

Notre spécialiste vous apprendra à manier cet outil par une méthode à la portée de tout investisseur.

Date : Le 16 juillet 1997 à 19:00h  
Endroit : 740 Notre-Dame ouest, bureau 1210

Pour inscription à cette soirée gratuite,  
**COMPOSEZ: (514) 392-1366**

RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE MONTRÉAL-CENTRE



Conrad Sauvé  
Président

La Régie régionale de la santé et des services sociaux de Montréal-Centre a le plaisir d'annoncer la nomination de Monsieur Conrad Sauvé à la présidence de son conseil d'administration pour l'exercice 1997-1998. De 1992 à 1997, Monsieur Sauvé a assumé la présidence du conseil d'administration de la Régie régionale où il a su démontrer sa compétence et son engagement dans les dossiers régionaux en matière de santé et de bien-être. Sa profonde connaissance du réseau montréalais de la santé en fait un administrateur chevronné qui se distingue par son souci d'efficacité et d'optimisation des ressources humaines, financières et matérielles du réseau des services de santé et des services sociaux.

Les autres officiers élus au conseil d'administration de la Régie régionale de Montréal-Centre sont:

- Madame Kathleen Weil, vice-présidente
- Monsieur Marcel Villeneuve, secrétaire

Rappelons que la Régie régionale est un organisme voué à l'amélioration de la santé et du bien-être de la population vivant sur le territoire de l'île de Montréal et que sa mission est de créer des conditions propres à maintenir en bonne santé les personnes qui le sont déjà et assurer des services de qualité à celles qui en ont besoin.

**MINTO PLACE SUITE HOTEL**  
OTTAWA  
433, avenue Laurier ouest  
Ottawa (Ontario)  
K1R 7Y1  
Réservations:  
(613) 782-2350  
1-800-267-3377  
Site Web:  
[www.minto.com/corp.html](http://www.minto.com/corp.html)  
Courrier électronique:  
[mpshotel@minto.com](mailto:mpshotel@minto.com)

**Tarifs d'été exceptionnels!**  
À partir de **102\$** par nuitée\*  
\* Occupation simple ou double.  
Tarifs en vigueur du 27 juin au 1<sup>er</sup> septembre 1997.  
Sujet à la disponibilité des suites.

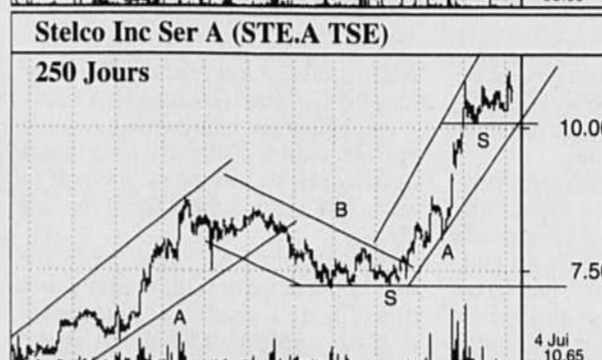
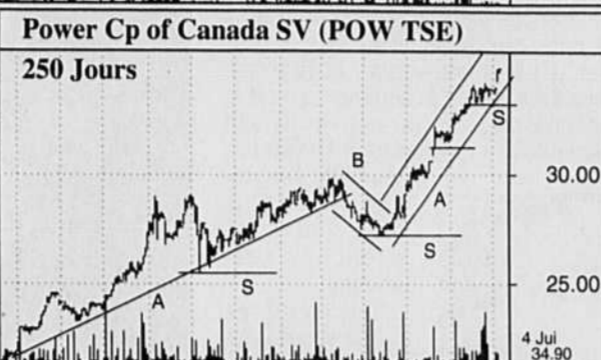
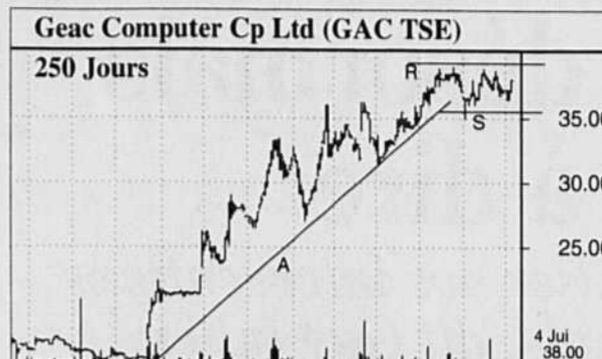
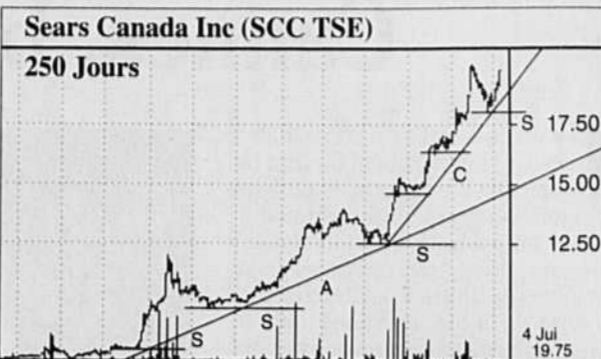
Solles renouvellement décoratif!  
Cuisines, restaurants et service aux chambres  
Studios et suites d'une et de deux chambres  
Inférieur 100% du Club des Tarifs  
Piscine et centre de forme physique

COURS D'HEBDOURSIER

Au bonheur des actionnaires

Michel Carignan

Les graphiques illustrés aujourd'hui représentent bien tous les cycles haussiers et baissiers du marché pour la dernière année. Mis à part les deux périodes baissières de décembre 1996 et de mars-avril 1997, le marché a constamment été haussier. Présentement en déplacement horizontal, le TSE 300 est déchiré par deux secteurs pourris dans une majorité haussière. Pour faire suite à la chronique d'hier, voici une brochette de titres qui comme bien d'autres ont fait le bonheur des investisseurs cette année. Ce sont tous d'ailleurs des titres qui se sont retrouvés à un moment ou à un autre dans cette chronique lors de poussées haussières déterminantes. Il est amusant de les comparer au TSE 300. Très peu ont subi les secousses que l'on voit sur le TSE 300. Pour vous donner un mini-cours en quelques lignes, disons que les lignes A sont les tendances haussières principales. Les meilleurs points d'achat sont au moment de chaque poussée à la hausse après une pause ou un léger repli. Lorsqu'elles sont franchies à la baisse, elles deviennent une tendance baissière B. Lorsque cette tendance B est franchie à son tour à la hausse sur une augmentation de volume, c'est une autre série de points d'achat idéaux. Les points de support C sont très importants. Ils représentent le point d'arrêt de la dernière chute dans les tendances haussières. C'est-à-dire le prix où les vendeurs ne voulaient plus vendre et/ou le prix auquel les acheteurs se sont mis à acheter. Chaque fin de correction ou de mouvement de côté après le décollage du prix à la hausse devient un point de support. Je n'en ai tracé que quelques-uns mais le plus récent y est sur chaque titre. Après avoir acheté un titre et participé à quelques cycles haussiers, on ne vend jamais sans qu'une tendance principale A ainsi que son plus récent point de support (S) ne soient franchis à la baisse. Plus on a accumulé de gains, plus on divise en étape les ventes. Ainsi on profite du «cours» et du long terme. Les autres chiffres contiennent toujours fortement. ATTENTION!



DECISION-PLUS Séminaire d'information. Obtenez à domicile dans votre ordinateur 5 ans de cotes historiques et les communiqués de presse émis par les compagnies inscrites en Bourse. Venez découvrir comment à partir de 15 minutes de travail par jour vous pouvez savoir exactement la direction du marché et des secteurs et ainsi améliorer dramatiquement votre rendement à la Bourse.

BOURSE DE MONTRÉAL. Table with columns: Volume (000), Ferme, Var. (\$), Var. (%). Rows include XXM:Indice du marché, XCB:Bancaire, XCH:Hydrocarbures, etc.

BOURSE DE TORONTO. Table with columns: Volume (000), Ferme, Var. (\$), Var. (%). Rows include TSE 35, TSE 100, TSE 200, TSE 300, Institutions financières, etc.

BOURSE DE VANCOUVER. Table with columns: Volume (000), Ferme, Var. (\$), Var. (%). Rows include Indice général, MARCHÉ AMÉRICAIN, 30 Industrielles, etc.

LES PLUS ACTIFS DE TORONTO. Table with columns: Compagnies, Volume (000), Haut (\$), Bas (\$), Ferm. (\$), Var. (\$), Var. (%). Rows include PURE GOLD RES INC, REPAP ENRI INC, etc.

LES PLUS ACTIFS DE MONTRÉAL. Table with columns: Compagnies, Volume (000), Haut (\$), Bas (\$), Ferm. (\$), Var. (\$), Var. (%). Rows include NOVA CP, BCE INC, CIBC IMPERIAL BK, etc.

Table A: Market data for various companies including volume, high, low, and price changes.

Table B: Market data for various companies including volume, high, low, and price changes.

Table C: Market data for various companies including volume, high, low, and price changes.

Table D: Market data for various companies including volume, high, low, and price changes.

Téléphone: 985-3344

AVIS PUBLICS

Télécopieur: 985-3340

AVIS PUBLICS HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

Canada, Province de Québec, District de Montréal, Cour Municipale de Montréal, No. 705 744 001, VILLE DE MONTRÉAL, SAÏSSANT VS ANDRÉ HARRY SAÏS, le 16 juillet 1997, à 10h00, au domicile du saisi, 11765 LOUIS JOBIN, en la ville et district de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du saisi en cette cause: Nissan Stanco, couleurs: beige, micro-onde JETZEN; radio-cassette double Fisher; equalizer PHILLIPS & RO-TECH et acc.; récepteur stéréo KENWOOD et acc. etc. Montréal, le 3 juillet 1997. SIVYIE H. LAUZON, H.J., DISTRICT DE MONTRÉAL, ÉTUDE VALADE ET ASSOCIÉS, 875-9499.

Canada, Province de Québec, District de Montréal, Cour Municipale de Montréal, No. 707 541 873, 548 707 815, 825 015 414, 627 224 113, 630 534 796, 626 989 812, VILLE DE MONTRÉAL, SAÏSSANT VS WILKIE RICHARD T. SAÏS, le 16 juillet 1997, à 10h00, au domicile du saisi, 2484 DE CHARLAUGUAY, en la ville et district de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du saisi en cette cause: mini chaîne stéréo SHARP, vélo de montagne noir, lave-vaisselle GE, sècheuse KENMORE, perceuse, perceuse, tourne-vis, sac BLACK & DECKER, amplificateur SOLID STATE, etc., Montréal, le 3 juillet 1997. NATHALIE COULOMBIER, H.J., DISTRICT DE MONTRÉAL, ÉTUDE VALADE ET ASSOCIÉS, 875-9499.

Canada, Province de Québec, District de Montréal, Cour Municipale de Montréal, No. 707 065 951, VILLE DE MONTRÉAL, SAÏSSANT VS NORMANDIN JEAN SEBASTIEN, SAÏS, le 16 juillet 1997, à 10h30, au domicile du saisi, 3435 MESSIERE #5, en la ville et district de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du saisi en cette cause: micro-ondes DANBY, baladeur SONY et acc.; répondeur EASE PHONE et acc.; radio cassette REALISTIC et acc., etc., Montréal, le 3 juillet 1997. MORIN H.J., DISTRICT DE MONTRÉAL, ÉTUDE VALADE ET ASSOCIÉS, 875-9499.

Canada, Province de Québec, District de Montréal, Cour Municipale de Montréal, No. 645 544 873, 548 707 882, VILLE DE MONTRÉAL, SAÏSSANT VS VINCENT PIERRE, SAÏS, le 16 juillet 1997, à 10h00, au domicile du saisi, 4503 BOYER, en la ville et district de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du saisi en cette cause: micro-ondes DANBY, baladeur SONY et acc.; répondeur EASE PHONE et acc.; radio cassette REALISTIC et acc., etc., Montréal, le 3 juillet 1997. MORIN H.J., DISTRICT DE MONTRÉAL, ÉTUDE VALADE ET ASSOCIÉS, 875-9499.

Canada, Province de Québec, District de Montréal, Cour Municipale de Montréal, No. 990 343 583, VILLE DE MONTRÉAL, SAÏSSANT VS NARDY PAUL, SAÏS, le 16 juillet 1997, à 11h00, au domicile du saisi, 3302 JOFFRE, en la ville et district de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du saisi en cette cause: micro-ondes DANBY et acc.; télévision RCA; magnétoscope RCA; système de son PILOT et acc.; machine à coudre avec meuble et acc., etc., Montréal, le 3 juillet 1997. SYLVIE H. LAUZON, H.J., DISTRICT DE MONTRÉAL, ÉTUDE VALADE ET ASSOCIÉS, 875-9499.

Canada, Province de Québec, District de Montréal, Cour Municipale de Montréal, No. 990 297 965 et 990 297 966, VILLE DE MONTRÉAL, SAÏSSANT VS HUGGUPP TISSILA, SAÏS, le 16 juillet 1997, à 11h00, au domicile du saisi, 1283 THIERRY, en la ville de Lasalle et district de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du saisi en cette cause: système de son YORK et acc.; incluant lecteur de CD et table tournante; radio-cassette cd portable et acc.; magnéto; guitare électrique avec amplificateur; télévision MITSUBISHI; téléphone sans fil, etc., Montréal, le 3 juillet 1997. VALÉRIE MORIN, H.J., DISTRICT DE MONTRÉAL, ÉTUDE VALADE ET ASSOCIÉS, 875-9499.

Province de Québec, District de JOLIETTE, COUR DU QUÉBEC (Chambre Civile Petites Créances) NO: 730-32-00670-963, CLINIQUE DU DRAPAIN INC., demanderesse -vs- LE GROUPE MASDAQ INC., défenderesse. Le 16 juillet 1997, à 10h00 de l'avant-midi, à la place d'affaires de la défenderesse, au no 7900 Boul. Taschereau édifice B suite 208, en la cité Brossard, district de Longueuil, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de la défenderesse, saisis en cette cause, consistant en: 1 bureau en bois à 5 tiroirs; 1 crédençe en bois; 1 miroir; 1 fauteuil sur roues basés en bois et tissu rouge vin. ET AUTRES BIENS SAISIS EN CETTE CAUSE. Conditions: ARGENT COMPTANT. Lemoine, le 2 juillet 1997. JACQUES TURGEON, Huissier, GRENIER POISSANT ET ASSOCIÉS, huissiers de justice, 466-2628.

Province de Québec, District de Longueuil, COUR DU QUÉBEC NO: 505-02-005177-963. LA CAISSE POPULAIRE DES JARDINS DES ROUSSILLON, demanderesse -vs- M. ARMAND MIRON ET M. RICHARD BOURGEOIS, défendeur. Le 16 juillet 1997, à 13h00 de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au no 785, rue Séguin, en la cité Ste-Catherine, district de Longueuil, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du saisi en cette cause, consistant en: 1 camion Pick-Up Ford blanc, avec boîte Fibrobrac; 1 camion Pick-Up Ford blanc, avec boîte Fibrobrac; 1 bureau en bois noir; 1 ordinateur avec écran et clavier et imprimante laser; 1 photocopieur Xerox; ET AUTRES ARTICLES DIVERS. Conditions: ARGENT COMPTANT. Lemoine, le 2 juillet 1997. DENIS TEASDALE, HUISSIER, 397-9277. GRENIER & ASS., HUISSIERS.

Province de Québec, District de L'AVOINE, COUR DU QUÉBEC NO: 540-61-006668-963, PERCEPTER DES AMÉNDES, partie demanderesse -vs- LES COUVERTURES ÉVAL INC., partie défenderesse. Le 17ème jour du mois de juillet 1997, à 10h30 de l'avant-midi, à la place d'affaires de la partie défenderesse, situé au 1305, St-Nicolas, Laval, Qc, district de Laval, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en: 1 camion Pick-Up Ford blanc, avec boîte Fibrobrac; 1 camion Pick-Up Ford blanc, avec boîte Fibrobrac; 1 bureau en bois noir; 1 ordinateur avec écran et clavier et imprimante laser; 1 photocopieur Xerox; ET AUTRES ARTICLES DIVERS. Conditions: ARGENT COMPTANT. Lemoine, le 2 juillet 1997. DENIS TEASDALE, HUISSIER, 397-9277. GRENIER & ASS., HUISSIERS.

Province de Québec, District de L'AVOINE, COUR DU QUÉBEC NO: 540-61-006668-963, PERCEPTER DES AMÉNDES, partie demanderesse -vs- LES COUVERTURES ÉVAL INC., partie défenderesse. Le 17ème jour du mois de juillet 1997, à 10h30 de l'avant-midi, à la place d'affaires de la partie défenderesse, situé au 1305, St-Nicolas, Laval, Qc, district de Laval, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en: 1 camion Pick-Up Ford blanc, avec boîte Fibrobrac; 1 camion Pick-Up Ford blanc, avec boîte Fibrobrac; 1 bureau en bois noir; 1 ordinateur avec écran et clavier et imprimante laser; 1 photocopieur Xerox; ET AUTRES ARTICLES DIVERS. Conditions: ARGENT COMPTANT. Lemoine, le 2 juillet 1997. DENIS TEASDALE, HUISSIER, 397-9277. GRENIER & ASS., HUISSIERS.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR DU QUÉBEC-CHAMBRE CIVILE, NO: 500-02-04982-969 - BREF D'EXECUTION, SOCIÉTÉ EN COMMANDITE GAZ MÉTROPOLITAIN, Partie demanderesse -vs- 9010-3938 QUÉBEC INC., Partie défenderesse. Le 17ème jour de juillet 1997, à 10h00, au 2555, DOLLARD, VILLE LASALLE, Q.C., district de MONTRÉAL, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de 9010-3938 QUÉBEC INC., saisis en cette cause, consistant en: 1 camion de marque Ford, modèle F-Super Duty avec boîte de couleur blanche imm. au Qc. LC85862 et accessoires et instruments inclus dans le camion servant à la pose et à l'enlèvement des pieux. Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE. Information: MICHEL BOISSEAU, huissier du district de Laval, (514)682-1921, Mtl: 328-1122. BOISVERT, POULIOT & ASSOCIÉS, HUISSIERS, 1515 Boul. Chomedey, # 5-01, Laval, Qc, H3V 3Y7.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE LONGUEUIL, COUR MUNICIPALE DE STE-CATHERINE, NO: 96-003590, Ville de Ste-Catherine, Partie demanderesse -vs- MARTIN LANGTOTT, Partie défenderesse. Le 17ème jour de juillet 1997, à 10h00, au 33, Roy Delson, Qc, district de Longueuil, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de: MARTIN LANGTOTT, saisis en cette cause, consistant en: 1 véhicule couleur 20, Color Track RCA; un mobilier de rangement en érabie rouge, 3 portes; un bureau antique, 2 tiroirs, 2 portes en bois, 1 porte vitrée couleur blanc; 2 divans Lazy Boy en tissu de plusieurs couleurs. Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE. Information: Richard Laurin, Huissier du district de Longueuil, (514)465-4650, GAUCHER, HUISSIERS, 558, Notre-Dame, bureau 102, Saint-Lambert, Québec, J4P 2K7.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE LONGUEUIL, COUR MUNICIPALE DE LA PRAIRIE, NO: 96-014276, Ville de Laprairie, Partie demanderesse -vs- MARTIN LANGTOTT, Partie défenderesse. Le 17ème jour de juillet 1997, à 10h00, au 33, Roy Delson, Qc, district de Longueuil, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de: MARTIN LANGTOTT, saisis en cette cause, consistant en: 1 véhicule couleur 20, Color Track RCA; un mobilier de rangement en érabie rouge, 3 portes en bois; un bureau antique, 2 tiroirs, 2 portes en bois, 1 porte vitrée couleur blanc; 2 divans Lazy Boy en tissu de plusieurs couleurs. Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE. Information: Richard Laurin, Huissier du district de Longueuil, (514)465-4650, GAUCHER, HUISSIERS, 558, Notre-Dame, bureau 102, Saint-Lambert, Québec, J4P 2K7.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE LONGUEUIL, COUR MUNICIPALE DE LA PRAIRIE, NO: 96-014276, Ville de Laprairie, Partie demanderesse -vs- ERIC DAVIGNON, Partie défenderesse. Le 16ème jour de juillet 1997, à 10h00, au 1501, Bernier, St-Luc, Qc, district de Longueuil, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de: ERIC DAVIGNON, saisis en cette cause, consistant en: 1 véhicule de marque Honda Civic année 1990, DX V2, 782, no: 2HGED6301H000714; 1 télévision 26" CANAL, CONDITIONS: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE. Information: Richard Laurin, Huissier du district de Longueuil, (514)465-4650, GAUCHER, HUISSIERS, 558, Notre-Dame, bureau 102, Saint-Lambert, Québec, J4P 2K7.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE LONGUEUIL, COUR MUNICIPALE DE LA PRAIRIE, NO: 96-003590, Ville de Ste-Catherine, Partie demanderesse -vs- JEAN-MAURICE COUSINEAU, défendeur. Le 17 juillet 1997, à 10h00 de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au no 1456 rue Beauharnois #302, en la cité Longueuil, district de Longueuil, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du saisi en cette cause, consistant en: 1 téléviseur de marque Sharp Cinema Select; un divan en cuir 2 sections; une table de salle à dîner, six chaises en bois noir. Conditions: ARGENT COMPTANT. Lemoine, le 2 juillet 1997. JACQUES TURGEON, Huissier, GRENIER POISSANT ET ASSOCIÉS, huissiers de justice, 466-2628.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE TERREBONNE, COUR DU QUÉBEC, Chambre civile, NO: 700-02-007635-977 - BREF D'EXECUTION, JEAN-PIERRE LEDUC, Partie demanderesse, SERGE LEVEILLE, Partie défenderesse. Le 17ème jour de juillet 1997, à 10h00, au 318 B, PRINCIPALE, BROWNBURG, Québec, district de Terrebonne, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de SERGE LEVEILLE, saisis en cette cause, consistant en: 1 Ford Pick Up vert, 432 ACK, le tout avec acc.; 3 tables de salon, en bois; 1 divan trois places beige; 1 télévision R.C.A.; 1 radio Sony. Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE. Information: Stéphane Desnoyers, huissier du district de Terrebonne, Desjardins & Associés, HUISSIERS, (514)659-5996, Fax: 569-9718, 10 De Marigny Ouest, St-Jérôme, P.Q., J7Z 2E9.

Province de Québec, District de Longueuil, COUR MUNICIPALE, NO: 96-10937, 96-10933 LA VILLE DE LONGUEUIL, demanderesse -vs- ERIC LAMOUREUX, défendeur. Le 15 juillet 1997, à 10h30 de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au no 802 rue Front #1, en la cité Longueuil, district de Longueuil, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du saisi en cette cause, consistant en: 1 ensemble stéréophonique de marque Nad comprenant 1 amplificateur, 1 syntonisateur AM/FM, 1 lecteur analogique, 1 lecteur cassette le tout avec 2 encoches accusétiques de marque Mirage, le tout avec meuble et acc. Conditions: ARGENT COMPTANT. Lemoine, le 2 juillet 1997. JACQUES TURGEON, Huissier, GRENIER POISSANT ET ASSOCIÉS, huissiers de justice, 466-2628.

Province de Québec, District de Beauharnois, COUR MUNICIPALE, NO: 96-01164-5, VILLE DE L'ILE PERROT, demanderesse -vs- JEAN-BERNARD CÔTÉ, défendeur. Le 17 juillet 1997, à 12h30 de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au no 777 rue De Lanoue #108, en la cité Verdun, district de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du saisi en cette cause, consistant en: 1 ensemble stéréophonique de marque Nad comprenant 1 amplificateur, 1 syntonisateur AM/FM, 1 lecteur analogique, 1 lecteur cassette le tout avec 2 encoches accusétiques de marque Mirage, le tout avec meuble et acc. Conditions: ARGENT COMPTANT. Lemoine, le 2 juillet 1997. DENIS TEASDALE, HUISSIER, 397-9277. GRENIER & ASS., HUISSIERS.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE TERREBONNE, NO: 500-02-005177-963, BREF D'EXECUTION, PERCEPTER DES AMÉNDES, Partie demanderesse -vs- PAUL GOULET, Partie défenderesse. Le 16ème jour de juillet 1997, à 10h00, au 163, DES MYOSOTIS, STE-THERÈSE, district de Terrebonne, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de PAUL GOULET, saisis en cette cause, consistant en: 1 système Zenith; 1 vidéo électronique; 1 système de son Technics; 1 globe terrestre; 1 banc noir; 1 divan vert; 1 filière deux tiroirs. Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE. Information: Patrice Sauvé, huissier du district de Terrebonne, Desjardins & Associés, HUISSIERS, (514)599-9596, Fax: 569-9718, 10 De Marigny Ouest, St-Jérôme, P.Q., J7Z 2E9.

Province de Québec, District de Longueuil, COUR DU QUÉBEC NO: 505-02-005177-963. LA CAISSE POPULAIRE DES JARDINS DES ROUSSILLON, demanderesse -vs- M. ARMAND MIRON ET M. RICHARD BOURGEOIS, défendeur. Le 16 juillet 1997, à 13h00 de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au no 785, rue Séguin, en la cité Ste-Catherine, district de Longueuil, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du saisi en cette cause, consistant en: 1 camion Pick-Up Ford blanc, avec boîte Fibrobrac; 1 camion Pick-Up Ford blanc, avec boîte Fibrobrac; 1 bureau en bois noir; 1 ordinateur avec écran et clavier et imprimante laser; 1 photocopieur Xerox; ET AUTRES ARTICLES DIVERS. Conditions: ARGENT COMPTANT. Lemoine, le 2 juillet 1997. DENIS TEASDALE, HUISSIER, 397-9277. GRENIER & ASS., HUISSIERS.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR DU QUÉBEC-CHAMBRE CIVILE, NO: 500-17-001336-976 COUR SUPÉRIEURE PRÉSENT: LE GREFFIER ADJOINT MICHEL MASUIK Partie demanderesse c. LES HÉRITIERS DE LA SUCC. DE FEU STEVE GLOVER Partie défenderesse -et- TECK CORPORATION LIMITED INGRAM & BELL ACQUISITION INC. Mise-en-cause ASSIGNATION Prenez avis que le procureur de la partie demanderesse a déposé, au greffe de la Cour Supérieure du district de Montréal, 10, rue St-Antoine est, Montréal, une requête pour jugement déclaratoire. Cette requête sera présentée le 8 août 1997, en salle 2.16 à 9h15 ou aussitôt que conseil pourra être entendu. Une copie de la requête a été laissée au greffe de la Cour Supérieure à l'intention des Héritiers de la Succ. de Feu Steve Glover. Montréal, le 2 juillet 1997. L. Duchesne Greffier adjoint

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE TERREBONNE (PROCÉDURE ALLÉGÉE) COUR SUPÉRIEURE NO: 700-17-000558-973 BANQUE NATIONALE DU CANADA, banque légalement constituée suivant la Loi sur les banques, ayant son siège au 600, rue de la Gauchetière Ouest, à Montréal, province de Québec, H3B 4L2, district de Montréal, et sa succursale directement intéressée aux fins des présentes au 500, Place D'Armes, à Montréal, province de Québec, H2Y 2W3, district de Montréal. Demanderesse c. 9025-5712 QUÉBEC INC., d'adresse inconnue. Défenderesse PAR ORDRE DE LA COUR La défenderesse, 9025-5712 QUÉBEC INC., est par les présentes, requise de comparaître dans un délai de trente (30) jours de cette publication par l'entremise de ses procureurs. Une copie de la déclaration et de l'avis de dénonciation des pièces a été laissée au greffe de la Cour supérieure du district de Terrebonne situé au 400, rue Laviolette, à St-Jérôme, province de Québec, local SS-06, à son intention. De plus, prenez avis qu'à défaut de signifier ou déposer votre comparution ou contestation dans ledit délai, la demanderesse procédera à obtenir contre 9025-5712 Québec inc. un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite. VEUILLEZ AGIR EN CONSEQUENCE ST-JEROME, le 23 mai 1997 PREVOST AUCLAIR FORTIN D'Aoust Procureurs de la demanderesse Banque Nationale du Canada 55, rue Castonguay, bureau 400 Saint-Jérôme (Québec) J7Y 2H9 Téléphone (514)436-8244 Télécopieur (514)436-9735

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE TERREBONNE (PROCÉDURE ALLÉGÉE) COUR SUPÉRIEURE NO: 700-17-000558-973 BANQUE NATIONALE DU CANADA, banque légalement constituée suivant la Loi sur les banques, ayant son siège au 600, rue de la Gauchetière Ouest, à Montréal, province de Québec, H3B 4L2, district de Montréal, et sa succursale directement intéressée aux fins des présentes au 500, Place D'Armes, à Montréal, province de Québec, H2Y 2W3, district de Montréal. Demanderesse c. 9025-5712 QUÉBEC INC., d'adresse inconnue. Défenderesse PAR ORDRE DE LA COUR La défenderesse, 9025-5712 QUÉBEC INC., est par les présentes, requise de comparaître dans un délai de trente (30) jours de cette publication par l'entremise de ses procureurs. Une copie de la déclaration et de l'avis de dénonciation des pièces a été laissée au greffe de la Cour supérieure du district de Terrebonne situé au 400, rue Laviolette, à St-Jérôme, province de Québec, local SS-06, à son intention. De plus, prenez avis qu'à défaut de signifier ou déposer votre comparution ou contestation dans ledit délai, la demanderesse procédera à obtenir contre 9025-5712 Québec inc. un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite. VEUILLEZ AGIR EN CONSEQUENCE ST-JEROME, le 23 mai 1997 PREVOST AUCLAIR FORTIN D'Aoust Procureurs de la demanderesse Banque Nationale du Canada 55, rue Castonguay, bureau 400 Saint-Jérôme (Québec) J7Y 2H9 Téléphone (514)436-8244 Télécopieur (514)436-9735

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE TERREBONNE (PROCÉDURE ALLÉGÉE) COUR SUPÉRIEURE NO: 700-17-000558-973 BANQUE NATIONALE DU CANADA, banque légalement constituée suivant la Loi sur les banques, ayant son siège au 600, rue de la Gauchetière Ouest, à Montréal, province de Québec, H3B 4L2, district de Montréal, et sa succursale directement intéressée aux fins des présentes au 500, Place D'Armes, à Montréal, province de Québec, H2Y 2W3, district de Montréal. Demanderesse c. 9025-5712 QUÉBEC INC., d'adresse inconnue. Défenderesse PAR ORDRE DE LA COUR La défenderesse, 9025-5712 QUÉBEC INC., est par les présentes, requise de comparaître dans un délai de trente (30) jours de cette publication par l'entremise de ses procureurs. Une copie de la déclaration et de l'avis de dénonciation des pièces a été laissée au greffe de la Cour supérieure du district de Terrebonne situé au 400, rue Laviolette, à St-Jérôme, province de Québec, local SS-06, à son intention. De plus, prenez avis qu'à défaut de signifier ou déposer votre comparution ou contestation dans ledit délai, la demanderesse procédera à obtenir contre 9025-5712 Québec inc. un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite. VEUILLEZ AGIR EN CONSEQUENCE ST-JEROME, le 23 mai 1997 PREVOST AUCLAIR FORTIN D'Aoust Procureurs de la demanderesse Banque Nationale du Canada 55, rue Castonguay, bureau 400 Saint-Jérôme (Québec) J7Y 2H9 Téléphone (514)436-8244 Télécopieur (514)436-9735

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE TERREBONNE (PROCÉDURE ALLÉGÉE) COUR SUPÉRIEURE NO: 700-17-000558-973 BANQUE NATIONALE DU CANADA, banque légalement constituée suivant la Loi sur les banques, ayant son siège au 600, rue de la Gauchetière Ouest, à Montréal, province de Québec, H3B 4L2, district de Montréal, et sa succursale directement intéressée aux fins des présentes au 500, Place D'Armes, à Montréal, province de Québec, H2Y 2W3, district de Montréal. Demanderesse c. 9025-5712 QUÉBEC INC., d'adresse inconnue. Défenderesse PAR ORDRE DE LA COUR La défenderesse, 9025-5712 QUÉBEC INC., est par les présentes, requise de comparaître dans un délai de trente (30) jours de cette publication par l'entremise de ses procureurs. Une copie de la déclaration et de l'avis de dénonciation des pièces a été laissée au greffe de la Cour supérieure du district de Terrebonne situé au 400, rue Laviolette, à St-Jérôme, province de Québec, local SS-06, à son intention. De plus, prenez avis qu'à défaut de signifier ou déposer votre comparution ou contestation dans ledit délai, la demanderesse procédera à obtenir contre 9025-5712 Québec inc. un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite. VEUILLEZ AGIR EN CONSEQUENCE ST-JEROME, le 23 mai 1997 PREVOST AUCLAIR FORTIN D'Aoust Procureurs de la demanderesse Banque Nationale du Canada 55, rue Castonguay, bureau 400 Saint-Jérôme (Québec) J7Y 2H9 Téléphone (514)436-8244 Télécopieur (514)436-9735

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE TERREBONNE (PROCÉDURE ALLÉGÉE) COUR SUPÉRIEURE NO: 700-17-000558-973 BANQUE NATIONALE DU CANADA, banque légalement constituée suivant la Loi sur les banques, ayant son siège au 600, rue de la Gauchetière Ouest, à Montréal, province de Québec, H3B 4L2, district de Montréal, et sa succursale directement intéressée aux fins des présentes au 500, Place D'Armes, à Montréal, province de Québec, H2Y 2W3, district de Montréal. Demanderesse c. 9025-5712 QUÉBEC INC., d'adresse inconnue. Défenderesse PAR ORDRE DE LA COUR La défenderesse, 9025-5712 QUÉBEC INC., est par les présentes, requise de comparaître dans un délai de trente (30) jours de cette publication par l'entremise de ses procureurs. Une copie de la déclaration et de l'avis de dénonciation des pièces a été laissée au greffe de la Cour supérieure du district de Terrebonne situé au 400, rue Laviolette, à St-Jérôme, province de Québec, local SS-06, à son intention. De plus, prenez avis qu'à défaut de signifier ou déposer votre comparution ou contestation dans ledit délai, la demanderesse procédera à obtenir contre 9025-5712 Québec inc. un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite. VEUILLEZ AGIR EN CONSEQUENCE ST-JEROME, le 23 mai 1997 PREVOST AUCLAIR FORTIN D'Aoust Procureurs de la demanderesse Banque Nationale du Canada 55, rue Castonguay, bureau 400 Saint-Jérôme (Québec) J7Y 2H9 Téléphone (514)436-8244 Télécopieur (514)436-9735

PAR ORDRE DE LA COUR L'Intimée 9025-5712 Québec inc., est par les présentes, requise de se présenter au greffe de ladite Cour Supérieure du district de Terrebonne pour prendre connaissance elle-même du préavis d'exercice de vente sous contrôle de justice vu le fait que la présente ordonnance lui vaut signification dudit préavis d'exercice. Une copie du préavis d'exercice de vente sous contrôle de justice a été laissée au greffe de la Cour Supérieure du district de Terrebonne situé au 400, rue Laviolette, à St-Jérôme, province de Québec, local SS-06, à son intention. VEUILLEZ AGIR EN CONSEQUENCE ST-JEROME, le 23 juin 1997 PREVOST AUCLAIR FORTIN D'Aoust Procureurs de la requérante Banque Nationale du Canada 55, rue Castonguay, bureau 400 Saint-Jérôme (Québec) J7Y 2H9 Téléphone (514)436-8244 Télécopieur (514)436-9735

PAR ORDRE DE LA COUR L'Intimée 9025-5712 Québec inc., est par les présentes, requise de se présenter au greffe de ladite Cour Supérieure du district de Terrebonne pour prendre connaissance elle-même du préavis d'exercice de vente sous contrôle de justice vu le fait que la présente ordonnance lui vaut signification dudit préavis d'exercice. Une copie du préavis d'exercice de vente sous contrôle de justice a été laissée au greffe de la Cour Supérieure du district de Terrebonne situé au 400, rue Laviolette, à St-Jérôme, province de Québec, local SS-06, à son intention. VEUILLEZ AGIR EN CONSEQUENCE ST-JEROME, le 23 juin 1997 PREVOST AUCLAIR FORTIN D'Aoust Procureurs de la requérante Banque Nationale du Canada 55, rue Castonguay, bureau 400 Saint-Jérôme (Québec) J7Y 2H9 Téléphone (514)436-8244 Télécopieur (514)436-9735

PAR ORDRE DE LA COUR L'Intimée 9025-5712 Québec inc., est par les présentes, requise de se présenter au greffe de ladite Cour Supérieure du district de Terrebonne pour prendre connaissance elle-même du préavis d'exercice de vente sous contrôle de justice vu le fait que la présente ordonnance lui vaut signification dudit préavis d'exercice. Une copie du préavis d'exercice de vente sous contrôle de justice a été laissée au greffe de la Cour Supérieure du district de Terrebonne situé au 400, rue Laviolette, à St-Jérôme, province de Québec, local SS-06, à son intention. VEUILLEZ AGIR EN CONSEQUENCE ST-JEROME, le 23 juin 1997 PREVOST AUCLAIR FORTIN D'Aoust Procureurs de la requérante Banque Nationale du Canada 55, rue Castonguay, bureau 400 Saint-Jérôme (Québec) J7Y 2H9 Téléphone (514)436-8244 Télécopieur (514)436-9735

PAR ORDRE DE LA COUR L'Intimée 9025-5712 Québec inc., est par les présentes, requise de se présenter au greffe de ladite Cour Supérieure du district de Terrebonne pour prendre connaissance elle-même du préavis d'exercice de vente sous contrôle de justice vu le fait que la présente ordonnance lui vaut signification dudit préavis d'exercice. Une copie du préavis d'exercice de vente sous contrôle de justice a été laissée au greffe de la Cour Supérieure du district de Terrebonne situé au 400, rue Laviolette, à St-Jérôme, province de Québec, local SS-06, à son intention. VEUILLEZ AGIR EN CONSEQUENCE ST-JEROME, le 23 juin 1997 PREVOST AUCLAIR FORTIN D'Aoust Procureurs de la requérante Banque Nationale du Canada 55, rue Castonguay, bureau 400 Saint-Jérôme (Québec) J7Y 2H9 Téléphone (514)436-8244 Télécopieur (514)436-9735

PAR ORDRE DE LA COUR L'Intimée 9025-5712 Québec inc., est par les présentes, requise de se présenter au greffe de ladite Cour Supérieure du district de Terrebonne pour prendre connaissance elle-même du préavis d'exercice de vente sous contrôle de justice vu le fait que la présente ordonnance lui vaut signification dudit préavis d'exercice. Une copie du préavis d'exercice de vente sous contrôle de justice a été laissée au greffe de la Cour Supérieure du district de Terrebonne situé au 400, rue Laviolette, à St-Jérôme, province de Québec, local SS-06, à son intention. VEUILLEZ AGIR EN CONSEQUENCE ST-JEROME, le 23 juin 1997 PREVOST AUCLAIR FORTIN D'Aoust Procureurs de la requérante Banque Nationale du Canada 55, rue Castonguay, bureau 400 Saint-Jérôme (Québec) J7Y 2H9 Téléphone (514)436-8244 Télécopieur (514)436-9735

PAR ORDRE DE LA COUR L'Intimée 9025-5712 Québec inc., est par les présentes, requise de se présenter au greffe de ladite Cour Supérieure du district de Terrebonne pour prendre connaissance elle-même du préavis d'exercice de vente sous contrôle de justice vu le fait que la présente ordonnance lui vaut signification dudit préavis d'exercice. Une copie du préavis d'exercice de vente sous contrôle de justice a été laissée au greffe de la Cour Supérieure du district de Terrebonne situé au 400, rue Laviolette, à St-Jérôme, province de Québec, local SS-06, à son intention. VEUILLEZ AGIR EN CONSEQUENCE ST-JEROME, le 23 juin 1997 PREVOST AUCLAIR FORTIN D'Aoust Procureurs de la requérante Banque Nationale du Canada 55, rue Castonguay, bureau 400 Saint-Jérôme (Québec) J7Y 2H9 Téléphone (514)436-8244 Télécopieur (514)436-9735

CHANGEMENT DE NOM D'UNE PERSONNE MAJEURE PRENEZ AVIS que Joseph André REJEAN BARNABE, domicilié au 240, Sheppard-sud à Sorel, province de Québec, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Joseph André REJEAN BERUBE. Signé à Sorel, ce 20 juin 1997 REJEAN BARNABE

GESTION CÉCILE LECOUREUX INC. AVIS est par les présentes donné que la compagnie Gestion Cécile Lecours Inc., constituée en vertu de la Loi sur les compagnies (Québec), demandera à l'inspecteur général des institutions financières de la province de Québec la permission d'obtenir sa dissolution conformément aux dispositions de la loi sur les compagnies (Québec). DATÉ à Montréal, ce 30ème jour de juin 1997. LANGLOIS GAUDREAU, s.e.n.c. Procureurs de la requérante.

REMBOURNEMENT COMMERCIAL ÉLITE LTÉE, société légalement constituée ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 2900, Montée St-François à Laval, Québec (H7E 4P2). AVIS est par les présentes donné qu'en vertu des dispositions de l'article 50.4(B) que CONSTRUCTION C.S.F. INC. est réputé avoir fait cession de ses biens le 17 juin 1997 et la première assemblée des créanciers sera tenue le 9 juillet 1997, à 9 h 30 au bureau du Séquestre Officiel au 5, Place Ville-Marie, 6e étage à Montréal (Québec). Longueuil, ce 25 juin 1997. JEAN-GUY DAOUST, Responsable de l'actif

REMBOURNEMENT COMMERCIAL ÉLITE LTÉE, société légalement constituée ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 2900, Montée St-François à Laval, Québec (H7E 4P2). AVIS est par les présentes donné qu'en vertu des dispositions de l'article 50.4(B) que CONSTRUCTION C.S.F. INC. est réputé avoir fait cession de ses biens le 17 juin 1997 et la première assemblée des créanciers sera tenue le 9 juillet 1997, à 9 h 30 au bureau du Séquestre Officiel au 5, Place Ville-Marie, 6e étage à Montréal (Québec). Longueuil, ce 25 juin 1997. JEAN-GUY DAOUST, Responsable de l'actif

REMBOURNEMENT COMMERCIAL ÉLITE LTÉE, société légalement constituée ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 2900, Montée St-François à Laval, Québec (H7E 4P2). AVIS est par les présentes donné qu'en vertu des dispositions de l'article 50.4(B) que CONSTRUCTION C.S.F. INC. est réputé avoir fait cession de ses biens le 17 juin 1997 et la première assemblée des créanciers sera tenue le 9 juillet 1997, à 9 h 30 au bureau du Séquestre Officiel au 5, Place Ville-Marie, 6e étage à Montréal (Québec). Longueuil, ce 25 juin 1997. JEAN-GUY DAOUST, Responsable de l'actif

REMBOURNEMENT COMMERCIAL ÉLITE LTÉE, société légalement constituée ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 2900, Montée St-François à Laval, Québec (H7E 4P2). AVIS est par les présentes donné qu'en vertu des dispositions de l'article 50.4(B) que CONSTRUCTION C.S.F. INC. est réputé avoir fait cession de ses biens le 17 juin 1997 et la première assemblée des créanciers sera tenue le 9 juillet 1997, à 9 h 30 au bureau du Séquestre Officiel au 5, Place Ville-Marie, 6e étage à Montréal (Québec). Longueuil, ce 25 juin 1997. JEAN-GUY DAOUST, Responsable de l'actif

VENTES EN JUSTICE

Conditions et renseignements 1. Les ventes judiciaires ont lieu aux adresses ci-dessous mentionnées. 2. L'enchéris

Téléphone: 985-3344

LES PETITES ANNONCES

Télécopieur: 985-3340

RÉSIDENCES



DE PRESTIGE 985-3322



**CHARLEVOIX**  
**POINTE AU PIC, BOUL. DES FALAISES**  
 Résidence de luxe 4 saisons; 15 pièces, 3 foyers, terrain paysagé, vue fleuve, 5 minutes du golf.  
**L. Forgues, agent immobilier**  
 (418) 665-2375  
 Les Immeubles Charlevoix Courtier Inc.



**DOMAINE DU BAS DU FLEUVE**  
 Superbe site tranquille et enchanteur. Vue panoramique imprenable sur le fleuve St-Laurent. Située à Notre-Dame-du-Portage (Rivière-du-Loup). Construite en 1991 par l'architecte John Silverio, concept anti-allergique. Acheteur sérieux seulement.  
**Jean-Claude Bourdeau, agent immobilier agréé**  
 (418) 862-3533



**ST-CHARLES DE BELLECHASSE**  
 Située sur la Rive-Sud de la ville de Québec, 20 minutes à l'est des ponts, vue superbe sur la vallée de la rivière Boyer. Maison de bois de 1750 environ, entièrement restaurée. Terrain de 16 000 pi. ca. aménagé avec un soin très particulier.  
**La Capitale, C.I.A.** (418) 653-1236  
**Benoît Caron, A.I.A.** (418) 285-3027



**ST-PIE**  
 Fermette 48 arpents  
 Érablière à flanc de montagne, endroit unique et paisible où il fait bon vivre. Prix demandé: 335 000 \$.  
**Jean-Bruno Beauregard**  
 (514) 771-7707  
 Re/Max Impact Inc. courtier

I • N • D • E • X

- 100 • 199** IMMOBILIER RÉSIDENTIEL Achat-vente-échange  
 100 Visites libres  
 101 Propriétés à vendre  
 103 Condominiums et co-propriétés  
 105 Propriétés à reventer  
 115 Extérieur de Montréal  
 120 Laurentides  
 121 Cantons de l'Est  
 125 Hors-frontières  
 130 Maisons de campagne  
 132 Chalets  
 134 Terrains-fermes  
 135 Terrains  
 150 Transactions diverses  
 151 Services immobiliers  
 Location  
 160 App. et log. à louer  
 164 Condominiums à louer  
 165 Propriétés à louer  
 175 Maisons de campagne à louer  
 176 Chalets à louer
- 200 • 299** IMMOBILIER COMMERCIAL Achat-vente-échange  
 201 Propriétés commerciales  
 203 Propriétés industrielles  
 205 Espaces commerciaux  
 210 Commerces à vendre  
 220 Entrepôt (Vente-location)  
 230 Gestion immobilière  
 Location  
 251 Bureaux à louer  
 259 Espaces comm. et ind. à louer  
 275 Locaux à louer
- 300 • 399** MARCHANDISES  
 301 Oeuvres d'art  
 303 Antiquités  
 313 Ordinateurs  
 314 Bureautique  
 315 Téléphone  
 316 Mobilier de bureau et acc.
- 400 • 499** OFFRES D'EMPLOIS  
 401 Postes cadres et professionnels  
 402 Education  
 405 Santé + serv. communautaires  
 408 Secteur culturel  
 410 Bureaux  
 415 Secteur informatique  
 420 Secteur vente  
 435 Restaurants et hôtellerie  
 440 Services domestiques  
 455 Emplois parisiens + saisonniers
- 500 • 599** PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES  
 501 Occasions d'affaires  
 508 Services financiers  
 510 Comptabilité  
 512 Déclaration d'impôts  
 515 Informatique et bureautique  
 520 Préparation de C.V.  
 522 Traitement de texte  
 523 Traduction, rédaction  
 529 Services professionnels  
 530 Cours  
 540 Santé  
 542 Massothérapie  
 543 Psychothérapie  
 544 Croissance personnelle  
 546 Cartomanie, astrologie  
 550 Voyages  
 555 Garderie  
 560 Entretien, rénovation  
 564 Décoration intérieure  
 570 Terrassement, paysagistes  
 575 Déménagement
- 600 • 699** VÉHICULES  
 675 Bateaux, yachts, voiliers  
 695 Automobiles

LES PETITES ANNONCES

**DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00**  
 Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.  
**Téléphone: 985-3344**  
**Télécopieur: 985-3340**  
 Conditions de paiement: cartes de crédit

130 MAISONS DE CAMPAGNE

**BORD RICHELIEU**  
 Maison originale, rénovee, style loft, foyer, toit cathédrale, grand terrain. Prix rég. 374-9942.

**PETIT DOMAINE: 5,2 acres, rivière, maison, remise: 72 000\$ (819)265-3839.**

135 TERRAINS

**40 000 p.c., 10 min. Mont Orford, face petit lac, tennis, pêche, plage. 17 500\$. (819)843-0097.**

160 APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

**EDOUARD MONTPEÏT, près U. de M., métro, spacieux, 3 1/2, balcon, ed. luxueux, buanderie, chauffé, eau ch. Disp. 1 juillet. 731-8105.**

**ESTRIE (AUSTIN), 3 1/2 meublé, foyer, câble, vue panoramique sur abbaye St-Benoît-du-Lac. Semaine/mois/année. (819)847-0359.**

**GREENFIELD PARK 15 Churhill, grands 4 1/2, style condo, frais peints, foyer, stat. 575\$ + 625\$ 389-3378, 661-2408.**

**MELROSEMONTKLAND, Grand 4 1/2 et 5 1/2 rénové. 466-5700, 596-0299.**

**MÉTRO CHARLEVOIX, face parc, ensol., 5 1/2 chauffé, bois franc, entr. lav./séch., 545\$ 938-3601, 937-5089.**

**MÉTRO PIE IX, grand 4 1/2, ensolleilé, 2 c.c. planchers bois franc, vitraux, entrée lav./séch., près marché Maisonneuve et N.C.T. 899-0903.**

**NDG, Melrose/Monkland, gr 7 1/2, haut duplex, chauffé, tout rénové. Plancher chêne, salle de lavage. 925\$. Sept. 486-8642.**

**OUTREMONT, 50 Willowdale, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, ascenseurs, chauffé. 849-7061.**

**OUTREMONT-7 1/2**  
 Rue Marsolais, 28, entr. lav./séch., 875\$, libre 1er juil. 270-4685.

**PLATEAU (rue St-André), 5 1/2 meublé, cour ombragée, terrasse. Juil./août/sept. 523-7036.**

**PLATEAU, Fabre/Marie-Anne, beau loft rénové, terrasse, 1047 p.c., mur de brique. 860\$. 596-1714.**

**QUÉBEC**  
 Près du Musée, très grand appart. semi-meublé, compl. restauré. Vue fleuve. (514)935-7323 (418)529-1530.

**ROSEMONT, Grand 6 1/2 rénové, 2e, 675\$, libre 729-0592.**

**ROSEMONT, 1ER AOUT, Parc Molson, 4 1/2 au 2e, rénové, cachet, bois franc, entr. lav./séch. 480\$. 279-5732.**

**RUE JEANNE D'ARC H. duplex, 5 1/2 pièces, chauffé. Installation lav./séch., nombreux rangements, terrasse, vue jardin. 255-0426.**

**RUE LAFONTAINE, 6 1/2, super rénové, 2 ch., portes franç., aire ouverte, s. à m., bois franc, puits lumière, terr. 1re occupation. Juil. 254-2855.**

**ST-LÉONARD - 5 1/2**  
 Tranquille, 550\$, non-chauffé, références S.V.P. 322-1802, 270-6727.

**VILLERAY Nord Parc Jarry, grand 5 1/2 chauffé, 28, frais peints, entrée lav. 575\$ Réf. 387-2423.**

**VILLERAY, Beaux 3 1/2 - 4 1/2 rénové, entr. lav./séch., élect. Près métro + services. 273-0064.**

164 CONDOMINIUMS À LOUER

**OUTREMONT ADJ. ESPLANADE/BERNARD**  
 5 1/2, terrasse, balcon, 3 ch. fermées, super éclairé, 4 électros, pl. bois, 3e, couchers de soleil inclus, 695\$ Philippe, Groupe Sutton Immobilis. 272-1010 (514)843-4000.

**C.D.N., rue Lacombe, près U. de M., métro, grand 6 1/2, haut duplex, ensolleilé, chauffé, 5 électros. 1 150\$. 739-9427.**

**CENTRE-VILLE**  
 Près métro Berri-VOAM, rue Ste-Elizabeth, superbe 7 1/2 victorien, rénové, 3e, chauff. élect. bois franc, poêle/frigo. 820\$. 985-2597.

**DEMANDE CO-LOC, amitié, jolie chambre, travailleur et étudiant(e). Près Beaubien. Références. 274-9570.**

**DISCRIMINATION INTERDITE**  
 «La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou raciale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.»

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

**A L'ILE DU PRINCE EDOUARD** Région Evangéline Acadie. Accès et vue sur la mer, plage, 3 c.c., tranquille. Semaine/mois. (514)354-0114.

**ST-MATHIEU, entre Rimouski et Rivière-du-loup, Magnifique maison au 5e rang. Vue superbe, boisé, lac attrayant et paisible. Juin et début juillet. (514)992-8330.**

**ERMITAGE, 1h de Mt. Estrie, Boisé, bord rivière, baignable. Idéal pour pers. seule ou couple. 550\$/m. (514) 539-3910.**

ILE D'ORLÉANS

Superbe maison 1840, bord fleuve, 4 c.c., foyer. A la sem. (418)527-1573.

ILES-DE-LA-MADELEINE

Chalet à louer, à la semaine, meublé, vue sur la mer, 5 min. plage. 350\$/sem. (418)986-2207.

**LAC MEMPHREMGOG, Maison de campagne meublée. 4 c. à c., 6 acres, bord de l'eau, centres ski. Local. long terme. (514)877-3928, (819)876-2916.**

176 CHALET À LOUER

**A VAL DAVID, 1 ou 2 ch. tout équipées. (819)322-3858, (514)389-5738.**

**LAC DES SABLES (STE-AGATHE)**  
 Luxueux 6 pces, foyer, équipé. 256-0179.

LAUREL

Ou à vendre, 1h de Mt., 2 c.c., 100 pi. façade, bord de l'eau, tout équipé. Bateau 70 c.v. Plusieurs sem. disp. 657-4448.

**STE-LUCE-SUR-MER, Rustique, idéal repos, boisé, accès plage, 7 pièces, 3 c.c. Juillet, sept. 844-5282.**

**TROIS-PISTOLES, Maison ancestrale, 5 c.c., vue fleuve, Nature, repos. Mois/année. (418)736-5965.**

**VACANCES MEMPHREMGOG, Bord de l'eau, St-Benoît-du-Lac, disp. 17-8 au 6-9, 900\$/sem. 672-3899.**

185 CHAMBRES ET PENSIONS

**PLATEAU - STAGIAIRE, ÉTUDIANT, VOYAGEUR, Magnifique grand salon double dans 7 1/2. Métro Laurier. Tout compris. 350\$/m. 527-2635.**

192 ON DEMANDE À LOUER

**N.D.G./OUTREMONT/RMST**  
 Professeur cherche 5 1/2 - 6 1/2 ensolleilé, rénové, tranquille, électros. Pr. métro, parc, services, 1er septembre. 487-1644.

251 BUREAUX À LOUER

**VIEUX-MONTRÉAL, charmant air, ascenseur, métro Square Victoria, parking, 1 000 p.c. à 2 000 p.c. 849-5411 ou William 731-9490, 430 Ste-Hélène.**

259 ESPACES COMMERCIAUX À LOUER

**OUTREMONT (ADJ.)**  
 130 BATES, V.M.R. Atelier, usine, bureau. 2 000 à 8 000 p.c. Qual. de chargement, stationnement, rénové. G. BERNIER. 953-8457.

307 LIVRES / DISQUES

**ACHETONS LIVRES SERVICE À DOMICILE, 274-4659**  
 PARTICULIER/Recherche collection complète Revue Histoire Amérique Française. En bon état. 672-6293.

318 MOBILIER DE BUREAU ET ACC.

**BUREAUX, chaises, classeurs, tables, tables à dessin, tables lumineuses. 335-4001.**

340 ARTICLES DE SPORT

**SUPPORT POUR 4 BICYCLETTES**  
 s'installant sur le toit de l'automobile. En très bon état. Prix à discuter. 886-9865.

401 POSTES CADRES, PROFESSIONNELS

**TRADUCTEURS** vers le français. Français impeccable. Diplôme universitaire. Expérimenté. Word Perfect/MS Word. 40 000\$/an. Travail effectué dans nos bureaux à TORONTO. (416)975-5252, poste 305.

420 SECTEUR VENTE

**Arthur Quentin**  
 Recherche vendeur ou vendeuse pour son magasin de la rue Saint-Denis. Faire parvenir votre c.v. au 3960, Saint-Denis, Montréal H2W 2M2

450 EMPLOIS DIVERS

**CHERCHE JEUNE HOMME ARTISAN**  
 Habilé, pour classer tableaux exposition, 12\$/h. 738-9296.

530 COURS

**ANGLAIS ANGLOPHONE** diplômé TOEFL. 8 hrs/200\$. Privé. 369-2521.

**ANGLAIS INTENSIF** Maîtrise McGill. Privé, semi-privé. Angli Linga. 849-5484.

565 RESTAURATION DE MEUBLES

**REMBOURRAGE, Travail d'expert, Antiquités ou autres. Serv. DÉCAPAGE et FINITION. Revêtement tissu pour murs. Estim. gratuite. 878-9397.**

569 HORTICULTURE PÉPINIÈRES

Aménagement et entretien de jardins de ville  
**L. Normand Hébert**  
 Jardinier-horticulteur 671-4861

570 TERRASSEMENT, PAYSAGISTE

AMÉNAG. PAYSAGERS ET REALISATION PROJETS 722-0622.

575 DÉMÉNAGEMENTS

**ARTISAN - DÉMÉNAGEUR**  
 Courtois, ponctuel, attentionné VINCENT SCALLON, 946-9553

**GILLES JODOIN TRANSPORT INC**  
 Déménagements de tous genres. Spécialité: Appareils électroniques. Assurance complète. 253-4374.

695 AUTOMOBILES

**CHERCHE A ACHETER** Renault 5 en bon état de marche. S.V.P. téléphonez: 457-6407.

**CHERCHER-VOUS** une auto -haut de gamme-? Une aubaine, quel... Donnez-moi la peine d'écrire: C.P. 83, succ. Beaubien, Mt, H2G 3C8. FAX: 879-0713.

**FOURGONNETTE MAZDA MPV '92, 8 places, 93 000 km. Attache-remorque, support vélos (4). 9 500\$. 499-9564.**

DÉCÈS

**Un don**  
 AUX ŒUVRES du Cardinal Léger exprime vos condoléances et aide les plus pauvres du monde; ceux d'ailleurs et ceux d'ici.  
 Utilisez les cartes dans les maisons funéraires. Nous enverrons votre message de sympathie à la famille éplorée.  
 Pour information: (514) 486-2421

**Immobilier Résidentiel**  
**120\$ pour UN MOIS**  
 Annoncez votre propriété à vendre ou à louer pendant 24 journées consécutives, sur 3 lignes de texte pour seulement 120\$.  
 40\$ la ligne supplémentaire. L'annonce est annulée en tout temps. La facturation s'établit alors en fonction du tarif régulier, jusqu'à concurrence du tarif promotionnel.  
**LES PETITES ANNONCES**  
 985-3344 LE DEVOIR

LA MÉTÉO D'ENVIRONNEMENT CANADA

**MONTREAL**  
 Aujourd'hui: max 24, min 13  
 Ce Soir: min 13  
 Dimanche: max 27  
 Lundi: 17/27  
 Mardi: 15/26

**QUÉBEC**  
 Aujourd'hui: max 24, min 13  
 Ce Soir: min 13  
 Dimanche: max 25  
 Lundi: 13/24  
 Mardi: 11/24

**OTTAWA**  
 Aujourd'hui: max 22, min 15  
 Ce Soir: min 15  
 Dimanche: max 27  
 Lundi: 16/24  
 Mardi: 15/26

**Météo-Conseil**  
 1 900 565-4455  
 Frais applicables  
 La météo à la source

**TROTTIER, CLAUDE**  
 À Ste-Foy le 3 juillet 1997, à l'âge de 75 ans, est décédé monsieur Claude Trottier, époux de feu madame Lucie Magnan, fils de feu F. Dominique Trottier et de feu madame Estelle Dumas. Il demeurait à Ste-Foy et habitait autrefois St-Casimir.  
 La famille recevra les condoléances au funéraire Lépine Cloutier Ltée, 1025, route de l'Église, Ste-Foy, mercredi le 23 juillet de 19h à 22h, jeudi le 24 juillet de 9h30 à 10h30. L'inhumation des cendres aura lieu le jeudi 24 juillet 1997 à 11h au cimetière St-Michel de Sillery, 1600, Cardinal Persico, Sillery.  
 Il laisse dans le deuil ses enfants et son gendre: Chantale (Richard Turcot), Hélène Magnan et François; ses petits-enfants: Sophie et Mathieu Turcot; Julie Trottier-Joseph; ses frères et soeurs: René, Denise, Gabriel, Pierrette, Odile, Raymond, Robert, André et Lucille Chabot (feu Justin Trottier); ses amis très chers: Réjane Mayrand et Pierre Nadeau ainsi que de nombreux beaux-frères, belles-sœurs, cousins, cousines, neveux, nièces et amis(e)s. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à l'Association pulmonaire du Québec, 4837, rue Boyer, bureau 100, Montréal (Québec) H2J 3E6. Tél.: 1-800-295-8111.  
 Renseignements: 1-800-463-5308 Fax: 1-418-529-9506.

100 VISITES LIBRES

**DIMANCHE**  
 De 14 h à 16 h  
**NOUVEAU PRIX!**  
 Aubaine. Sur la montagne. Cottage jumelé, 4 c. à c. 1195, boul. Mont-Royal, Outremont  
 Bienvenue à tous  
**J.-G. PERREAULT**  
 Re/Max Alliances, Orl.

103 CONDOMINIUMS CO-PROPRIÉTÉS

**OUTREMONT.** Superbe condos et co-propriétés à bas prix dérisoires. Claudette Chénier, agent imm. aff. Ry. LaPage, Ctr. 766-6675.

115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

**4 1/2 - GARNIER près BELANGER**  
 2e, tr. propre, pièces doubles, entr. lav./séch. 277-6527.

115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

**136 AVE/RMST** Beau 3 1/2, élect., frais peint, pl. bois sablé, vernis, coquet, entr. lav., 350\$, juillet. 521-3428.

**2429 CHAMPAGNE, 4 1/2, 2e étage. Rue très tranquille. 521-7639.**

160 APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

**40 000 p.c., 10 min. Mont Orford, face petit lac, tennis, pêche, plage. 17 500\$. (819)843-0097.**

**136 AVE/RMST** Beau 3 1/2, élect., frais peint, pl. bois sablé, vernis, coquet, entr. lav., 350\$, juillet. 521-3428.

**2429 CHAMPAGNE, 4 1/2, 2e étage. Rue très tranquille. 521-7639.**

**4 1/2 - GARNIER près BELANGER**  
 2e, tr. propre, pièces doubles, entr. lav./séch. 277-6527.

**OUTREMONT-7 1/2**  
 Rue Marsolais, 28, entr. lav./séch., 875\$, libre 1er juil. 270-4685.

**PLATEAU (rue St-André), 5 1/2 meublé, cour ombragée, terrasse. Juil./août/sept. 523-7036.**

**PLATEAU, Fabre/Marie-Anne, beau loft rénové, terrasse, 1047 p.c., mur de brique. 860\$. 596-1714.**

**QUÉBEC**  
 Près du Musée, très grand appart. semi-meublé, compl. restauré. Vue fleuve. (514)935-7323 (418)529-1530.

**ROSEMONT, Grand 6 1/2 rénové, 2e, 675\$, libre 729-0592.**

**ROSEMONT, 1ER AOUT, Parc Molson, 4 1/2 au 2e, rénové, cachet, bois franc, entr. lav./séch. 480\$. 279-5732.**

**RUE JEANNE D'ARC H. duplex, 5 1/2 pièces, chauffé. Installation lav./séch., nombreux rangements, terrasse, vue jardin. 255-0426.**

**RUE LAFONTAINE, 6 1/2, super rénové, 2 ch., portes franç., aire ouverte, s. à m., bois franc, puits lumière, terr. 1re occupation. Juil. 254-2855.**

**ST-LÉONARD - 5 1/2**  
 Tranquille, 550\$, non-chauffé, références S.V.P. 322-1802, 270-6727.

**VILLERAY Nord Parc Jarry, grand 5 1/2 chauffé, 28, frais peints, entrée lav. 575\$ Réf. 387-2423.**

**VILLERAY, Beaux 3 1/2 - 4 1**

LES ACTUALITÉS

De notre dernière édition d'hier

# Dee Dee, façon Ella

LOUISE LEDUC  
LE DEVOIR

Femme orchestre, bête de scène, comique née, grande séductrice, Dee Dee Bridgewater est revenue charmer ses admirateurs montréalais jeudi, à la Place des Arts.



ARCHIVES LE DEVOIR  
Dee Dee Bridgewater

Son hommage à Ella Fitzgerald s'est donné en deux temps, avec une première partie plus intimiste et plus folle avec trio et une seconde qui s'annonçait plus sage et plus rangée avec l'Orchestre symphonique de Montréal.

Pour honorer la mémoire de la grande dame du jazz décédée il y a tout juste un an, par quel bout commencer? Comment, en deux généreuses heures, faire le tour d'un tel monument, comment rappeler l'essentiel d'une carrière commencée dans les années 1930? Devant l'embaras du choix, Dee Dee Bridgewater a arrêté son choix, dans la majorité des cas, sur les chansons qui ont marqué les débuts de la pionnière des scats.

En cascade, Dee Dee Bridgewater devait enfler quatorze chansons, habillant chacune d'elles d'une mise en scène bien particulière et d'une atmosphère tantôt sensuelle pour *Love for Sale*, tan-

tôt inquiétante pour *Mack The Knife*.

Après une première chanson, *Beginning to see the light*, Dee Dee Bridgewater s'épongeait déjà le front mais n'en conservait pas moins assez d'énergie, tout au long de la première partie, pour courir tantôt vers le pianiste Thierry Eliez, tantôt vers le batteur André Ceccarelli, tantôt vers le contrebassiste Thomas Bramerie pour les appuyer dans leurs solos par d'enlevants scats.

Comment Dee Dee allait-elle s'accommoder de tous ces musiciens de l'OSM avec qui elle devait ensuite partager toute la scène? Le vent de folie serait-il étouffé? Avant de donner la réponse, on avait eu l'heureuse idée d'inviter, histoire de révéler au grand public celui qui s'est bâti une solide réputation dans le milieu du jazz, le saxophoniste André Leroux. Il a rendu, dans *Three Shades of Blues*, un solo d'une virtuosité... à couper le souffle. On aurait eu envie que se taisent les violons.

Dee Dee Bridgewater est revenue ensuite, plus sage, pour chanter *Les Feuilles mortes*, en français, avec l'Orchestre symphonique de Montréal. Il nous a ensuite fallu partir et nous avons ainsi raté, à cause de l'heure de tombée, un *Just in Time...* prévu trop tard!

Festival d'été de Québec



Marianne Faithfull lors de sa conférence de presse à Montréal, mercredi dernier.

JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Bill Frisell

# Prestations fraîches

SERGE TRUFFAUT  
LE DEVOIR

Elles sont toutes fraîches, toutes pétillantes, les pièces que le guitariste Bill Frisell décline tous les soirs à la salle Gesù. Jeudi soir, en compagnie notamment, voire surtout, du saxophoniste alto Lee Konitz, Bill Frisell a signé une prestation empreinte d'intelligence.

Ce que fait cet homme, la quarantaine bien amorcée, c'est peut-être bien un voyage dans le temps. Et dans l'espace? Pourquoi pas. C'est bien possible que le *à la manière de Bill Frisell* soit cela: un voyage dans le temps et dans l'espace. Un appel à l'intelligence. Un truc en tout cas qui permet à toute une chacune et à tout un chacun de s'y retrouver.

Parce que le guitariste de l'électricité acoustique ou... Cela, l'accouplement paradoxal de l'acoustique avec l'électrique, c'est... comment dire? Il joue d'une guitare branchée dans un ampli qui, grâce à une simple pression sur un petit bouton, donne l'illusion du son qu'on extrait de la guitare acoustique. Pas l'acoustique de la guitare

classique, mais bien l'acoustique de la guitare des campagnes. Des plaines.

Bien, on disait donc que tout un chacun peut faire son miel avec chacune des pièces. On a entendu les choses ainsi parce que chez notre homme, il y a foisonnement d'idées. Il y a abondance de clins d'œil. Remarquez, peut-être qu'on entend mal.

Toujours est-il que hier en compagnie de Lee Konitz et avant-hier en compagnie du batteur Joey Baron, soit dit en passant batteur du Masada de John Zorn, Bill Frisell et ses complices habituels, soit le trompettiste Ron Miles, le violoniste Eyvind Kang et le vétéran Curtis Fowlkes au trombone, ont fait des versions et des thèmes avec ce qu'on appelle la grande tradition de la musique américaine.

Autrement dit, le guitariste originaire de Baltimore, ville chère à Nina Simone, a brossé des accords rappelant les accords musicaux de la guerre de Sécession, puis les accords rapides du cinéma muet, puis les accords urbains de Nueva York, comme disent les Portoricains, puis les accords folkloriques que l'on accole avec le blue-

grass qui est un truc plus campagnard que le blues, remarquez que du blues il y en avait également, puis les accords de l'humour, puis les accords du Japon, et ceux totalement ouverts de la bande qui officie à la Knitting Factory... Qu'a-t-on oublié? Ah, oui! Les accords du jazz. Bref, ce qu'il y a de bien, voire d'extraordinaire, c'est qu'avec Bill Frisell, la coupe est pleine. Il n'y a pas de quoi se plaindre.

Aparavant, la chanteuse Mavis Staples soutenue par le piano et l'orgue — la B3, svp! —, de Lucky Peterson ont servi avec le sérieux musical qui se doit les grands thèmes de ce qu'on appelle le gospel, les *hymns*, les spirituels.

Chanteuse à la voix puissante comme l'exigent d'ailleurs les chants de la Bible, Mavis Staples a diséqué ses pièces célèbres que les baptistes, les pentecôtistes, reprennent tous les dimanches on sait où. Pas une fois, Mavis Staples, sœur de Pervis et de tous les autres Staples qui ont signé viele des enregistrements depuis des lunes, n'a abandonné la ferveur qu'oblige le genre musical qui va avec Dieu et sa descendance.

## UNE SOIRÉE DANS LA RÉPUBLIQUE DE WEIMAR

Avec Marianne Faithfull et le pianiste Paul Trueblood Au Grand Théâtre de Québec, le 3 juillet, dans le cadre du Festival d'été. Ce soir et demain, au Spectrum de Montréal, dans le cadre du Festival de jazz.

RÉMY CHAREST  
CORRESPONDANT À QUÉBEC

Quand Marianne Faithfull est entrée sur la scène de la salle Octave-Crémazie, jeudi soir, elle respirait la bonne humeur et la joie de vivre, souriant à pleine bouche en avançant vers la foule pour attaquer *Alabama Soul*, chanson habitée par l'urgence et la mort, le besoin vital de whisky, de beaux garçons et d'argent. Entre ce surprenant sourire de gamine et ce morceau doux-amer, il y avait un genre de décalage qui, au fil de quelques chansons, s'est vite imposé comme un paradoxe triomphant.

Ce n'est pas la légende sulfureuse entourant la personne de Faithfull, ex-petite amie de Mick Jagger, ex-héroïne, qui faisait le spectacle, comme ce peut parfois être le cas quand les grands noms nous visitent. C'est plutôt la capacité bien réelle de cette remarquable chanteuse et tragiciennette, appuyée à merveille par le pianiste Paul Trueblood, de passer du chaud au froid, de marier le tendre au mordant, le rire aux larmes, la distance à la complicité. Incarnant à merveille toute la richesse

et la force des chansons de Kurt Weill (et quelques autres), elle faisait de cette soirée dans la république de Weimar un moment de vie à la fois intense et déagré, douloureux et rigolard.

En conférence de presse à Montréal, mercredi, Faithfull disait à quel point elle se reconnaissait dans les chansons de Brecht et Weill. Force est de constater à quel point elle incarne cet univers si précis et singulier, ou à quel point cet univers s'incarne en elle, dans son côté dyonisiaque (aujourd'hui contrôlé), mais aussi dans son humour tranchant, marqué par la vie et les revers de fortune. À la fois théâtrale et sincère, la chanteuse livrait ici une leçon de présence scénique, rendant même heureuse la quantité de déplacements désordonnés qui surviennent entre les chansons. «*You'll find there's a lot of fucking around in this show*», a-t-elle lancé en souriant, gagnant instantanément le public à sa manière d'être.

Au delà de Weill, il y avait aussi une foule de moments magnifiques, parfois même sublimes, en particulier cet étrange monologue sur son ami Harry Nilsson, auteur-compositeur dont elle interprète ensuite *Don't Forget Me*, supplice de l'amour vieillissant où l'on dit, presque cynique: «*When we're older and full of cancer / It doesn't matter now, come on get happy / Cause nothing lasts forever, and I will always love you*». La version élégante et feutrée de *As Tears Go By*, de Mick Jagger et Keith Richards, offerte en rappel après l'humour de Noel Coward, était aussi à marquer d'une pierre blanche, comme l'ensemble du spectacle, du reste, au moment où il vivra, à Montréal, ses tout derniers moments de vie.

## Brian Setzer au Metropolis

# La nuit, tous les chats sont gris

BRIAN MYLES  
LE DEVOIR

Un individu répondant au signallement de Brian Setzer, à en juger par son allure rockabilly, a spontanément soulevé un public captif tard en soirée jeudi, dans un bar enfumé de la métropole.

Au moment de mettre sous presse, le présumé Setzer et son orchestre de seize musiciens non identifiés donnaient, selon toute vraisemblance, l'un des meilleurs spectacles du Festival de jazz de Montréal.

Trois petites chansons seulement et le ton était donné. Le Brian Setzer Orchestra a ce qu'il faut pour faire taper du pied et rendre une soirée estivale la plus chaude et humide possible, et ce, dans tous les sens du terme. L'orchestre a amorcé la soirée avec un morceau qui promettait de l'action: la chanson-thème revenant dans tous le film de James Bond.

Des matous plein de tendresse (© Truffaut) et des minettes consentantes trépanaient d'impatience avant l'entrée en scène de l'ex leader des Stray Cats et sa bande. Et quelle entrée.

Il suffisait de voir l'artillerie en présence et la disposition de la scène pour comprendre le principe. Le big-band, dans le sens le plus noble et gracieux du terme, allait faire la rencontre d'un leader félin se trémoussant sur scène avec une drôle de finesse. Saxophones: cinq. Trombones à coulisse: quatre. Trompettes: quatre. Contrebasse: une. Clavier: un. Batterie: une. Avec Setzer, ils étaient 17.

Dix-sept musiciens et pourtant un groupe, s'exécutant en parfaite symbiose. Setzer jouait le rôle du méchant garnement avec ses riffs bien sentis. Et le big-band lui répondait, lui tenait tête, provoquant d'un seul souffle une tempête d'instruments à vent.

Des totems grimaçants se dressaient de chaque côté de la scène. Le fond était tout de flammes. Et les gros minets et les petites minettes entassés dans le Metropolis avaient chaud. Si chaud. Ils devaient être en chaleur dans cet enfer.

# Rencontres

**Pour placer une annonce gratuite**

- Composez le (514) 985-2507 avec un téléphone à tonalité (touch tones)
- Écoutez les instructions, vous recevrez un numéro de membre et un code d'accès.
- Appelez avant lundi 12h pour que votre annonce paraisse le vendredi et le samedi suivant.
- Les messageries vocales *Vox-tel et Le Devoir* n'assument aucune responsabilité concernant les rencontres faites par l'entremise de notre service de télé-rencontre.
- Les utilisateurs du service doivent avoir plus de 18 ans.

**Un nouveau service de boîtes vocales.**

**Rencontres**

**Pour répondre aux annonces:**

- Notez le numéro de l'annonce
- Composez le 1-900-451-6528

Des frais de 2,18 \$ par minute seront portés à votre compte de téléphone.

**Pour savoir si vous avez des messages:**

- Composez le (514) 985-2507
- Entrez votre numéro de membre suivi du code d'accès

Sans frais.

**Pour récupérer vos messages:**

- Composez le 1-900-451-6528
- Entrez votre numéro de membre suivi du code d'accès

Des frais de 2,18 \$ par minute seront portés à votre compte de téléphone.

**Jeune retraitée universitaire**  
52 ans, indépendante, cherche copain sympathique et un peu intello, pour activités d'été en Estrie, randonnées pédestres. 2068

**Artiste professionnelle**  
Femme dans la trentaine, jolie, grande, créative, intellectuelle, cultivée, passionnée, cherche compagnon créatif, imaginaire, sensible. 35-45 ans, belle apparence, pour mordre dans la vie. 2103

**Peu sportive, plutôt intello**  
Professionnelle de couleur avec enfants, 35 ans, plutôt belle, 5'7", 115 lb, cherche H 35-42 ans, 6' et plus, non fumeur, sans drogue, affectueux, aimant vie, vin, fromage, marche. Balzac. 2108

**Universitaire de 56" de race noire**  
Raffinée, amateur de culture, sociale, semi-sportive, cherche complice 25-35 ans, non fumeur, sportif, professionnel ou universitaire, intègre et intellectuellement stimulant. 2117

**Jeune professionnelle de 26 ans**  
5'7", dynamique, sensible, sincère, aime dialogue, vélo, marche, patin, ski, golf, cinéma, spectacles, cherche professionnel 24-32 ans, non fumeur, mature, sportif, fidèle, cultivé, attentionné. 2118

**Région de Trois-Rivières**  
Professionnelle de 44 ans, grande, sans enfant, pas très sportive, aime voyages, arts, cherche professionnel 40-50 ans, grand, non fumeur, sans enfant, heureux, doux, attentionné, intègre. 2090

**Professeure dans la quarantaine**  
Petite, jolie, mince, sensible, raffinée, amatrice de culture, de mer et de bon vin, cherche Homme de 45-60 ans ayant profil compatible. 2092

**Humour et chaleur**  
Professionnelle dans la quarantaine, 5'7", mince, attrayante, fumeuse, aime nature, cinéma, cherche Homme libre, charmant, dynamique, pour relation stable. 2083

**Femme de qualité épanouie**  
Pré-doctorat, sans enfant, lucide, calme, très grande, câline et poétique, cherche pour fonder foyer dans un cadre champêtre, bel homme bon et de bon goût. 2095

**En harmonie avec la nature**  
Lise de la région de Trois-Rivières, 53 ans, 5'6", mince, cherche professionnel sain, honnête, sérieux, spirituelle et humour essentiel, pour partager les plaisirs de la vie. 2057

**Professionnelle de la rive-sud**  
51 ans, 5'11", rousse, caractère et physique agréables, aime la simplicité, l'humour, la beauté des gens et des arts, cherche homme dans la cinquantaine, grand, costaud, sincère, cultivé. 2049

**Responsable et affectueuse**  
Professionnelle de 44 ans, 5'3", mince, yeux bleus, aime ski, natation, vélo, jardinage, cherche professionnel universitaire, 5'9" et plus, sans préjugé, non fumeur, bonnes qualités de coeur. 2068

**Poste à combler**  
Pétillante universitaire de 38 ans, 5'4", 130 lb, yeux bleus, féminine, mi-sportive, aime voyages, cinéma, cherche professionnel passionné, libre, 35-48 ans, yeux bruns, charmant, cultivé. 2063

**Recherche grand homme aimant danser**  
49 ans, 5'9", poids santé, diplômée universitaire, curieuse, aime marche, danse, cherche très grand homme de coeur, de corps et d'esprit, 6'3", non fumeur, libre, pour amorcer pas de deux. 2064

**Femme de passion et de raison**  
Distinguée professionnelle, 54", poids santé, quarantaine heureuse, non fumeuse, active, sportive, cherche perle masculine. 45-55 ans, intègre, aspirant joie de vivre pour relation stable. 2047

**Intellectuelle et sportive**  
Professionnelle aimant la vie, bien dans sa peau, allure jeune, active, cultivée, raffinée, cherche compagnon non fumeur, moins de 53 ans, avec affinités, pour partager moments précieux. 2047

**Femme intéressante de Hull**  
46 ans, professionnelle, 5'3", 118 lb, d'allure jeune, sensible, autonome, aime plein air, voyages, vélo, fumeuse, cherche professionnel universitaire, bon, intègre, autonome. 43-50 ans. 2033

**Trentaine, souriante et dynamique**  
5'7", 130 lb, châtaine, yeux bleus, douce, sensible, enjouée, cherche professionnel ou homme d'affaires, sans enfant, plus de 5'11", doux, attentionné, cultivé, pour relation enrichissante. 2004

**Jeune femme de 35 ans**  
Jeune femme de 35 ans, charmante, 5'5", châtaine, yeux noisettes, 115 lb, aime voile et plein air, cherche H grand, 36 ans et plus, attentionné, articulé et sportif. 2048

**Claire comme l'eau vive**  
Mi-trentaine, imparfaite mais cherche cependant à l'être, cherche H parfait, ayant assez de subtilité pour saisir l'ironie de la chose. 2051

**Indépendante, jolite et raffinée**  
Petite brunnette aux yeux verts, mince, élégante, sans enfant, goûts exquis, aime plein air, cherche professionnel 45-52 ans, grand, non fumeur, doux, chaleureux, aimant rire, dialogue, sports. 2052

**Arts et voyages**  
Nathalie, grande professionnelle, distinguée, aime voyages, arts, cherche homme libre, intelligent, dans la cinquantaine, possédant sens de l'humour. 2032

**Libre et sans enfant**  
Professionnelle de 48 ans, 5'5", 145 lb, non fumeuse, pas sportive, aime peinture, lecture, cinéma, sorties, chiens, coconing, cherche H d'environ 50 ans, libre, professionnel, aimant la vie. 2035

**Jeux de mots et humour**  
49 ans, mince, petite, attraitante, simple, aime jeux de mots, humour, piano, lecture, cherche H bien éduqué, non fumeur, 45-54 ans, 5'8" et plus, proportionné, tendre, affectueux, sérieux, loyal. 2040

**Air jeune et esprit ouvert**  
Suzanne, 51 ans, 5'5", belle apparence, mince, distinguée, chaleureuse, cherche homme de qualité 45-55 ans, cultivé, en forme, sociable, enthousiaste, aimant nature, lecture, imprévisibles. 2028

**En pleine maturité**  
En pleine maturité, aime culture et nature, gastronomique et petits plaisirs, cherche perle masculine de moins de 60 ans pour s'harmoniser avec son Orient. 2001

**De la région de l'Estrie**  
40 ans, 5'1", poids santé, bonne vivante, organisée, cherche professionnel de 38 à 45 ans, avec sa contrepartie délinquante, prêt à savourer tendrement l'expérience du quotidien. 2017

**L'ami avant l'amour**  
Professionnelle, 44 ans, intègre, distinguée, cherche professionnel sérieux, non fumeur, aimant tête-à-tête, musique, culture et privilégiant valeurs d'authenticité, de respect et de confiance. 2018

**Blonde et féminine**  
Française, mi-quarantaine, 1m70, blonde, féminine, cherche homme de qualité, cultivé, épurée, honnête, sensible, pour relation sérieuse et stable. 2019

**Homme cherche femme**

**Pour enracinement mutuel**  
Homme de tête et de coeur, 51 ans, dynamique, passionné, affectueux, stable, cherche F de culture universitaire avancée, amoureuse, moins de 45 ans, brune, jolite et mince. 2106

**Rigolo et créatif**  
Louis, brève mee de 36 ans, honnête, urbain, fumeur mais non buveur, cherche jeune femme 32 ans et moins, libre, ouverte, cultivée, aimant chats, plantes, écriture, musique. 2142

**Cultivé et sensuel**  
Gyslain, homme cultivé, sensuel, aime nature, lecture, cherche femme entre 30-45 ans, non fumeuse, vraie. 2140

**Un ami à découvrir**  
Châtain, yeux bleus, dents blanches, non-fum, aime sport, culture, cherche une amie voyant la vie un jour à la fois pour temps de qualité. 2143

**Homme doux**  
Claude, 28 ans, 5'8", environ 150 lb, blond, yeux bleus, aime musique, érotisme, science fiction, bonne bouffe, cherche belle femme 20-45 ans, cultivée, pour partager beaux moments d'intimité. 2134

**Traducteur professionnel**  
André, 51 ans, 5'9", 165 lb, aime arts, sports, cherche jeune femme, trentaine ou début quarantaine, mince, un peu sportive, cultivée, professionnelle de carrière, partageant intérêts culturels. 1235

**Universitaire idéaliste et passionné**  
38 ans, curieux, moqueur, cherche partenaire, féminine, enjouée, cultivée, raffinée, pour échanger et partager bonheurs et émotions, construire des rêves. 2136

**Banlieusard, veuf, fin soisantaine**  
5'10", 165 lb, belle app, actif, croyant, pratiquant, aime musique, voyages, cherche jolie petite femme mince, veuve ou célibataire, blonde ou brune, 50 ans environ, non-fum, cultivée, fidèle. 2131

**Pierre de la rive-sud de Montréal**  
D'origine française, 1m65, 74 kilos, fumeur, vraies valeurs, respectueux, parle avec son coeur, cherche femme entre 35 et 45 ans, pour aimer et être aimé. 2087

**Jeune professionnelle de 27 ans**  
Simple, loyal, passionné, bonnes valeurs, aime cinéma, activités de plein air, bons restos, cherche jeune femme de belle apparence, de 20 à 27 ans, pour activités, relation stable. 2125

**Professionnel, spirituel et golfier**  
44 ans, 6', 180 lb, beau, en forme et sportif, cherche jolie, grande et mince universitaire, sans enfant, de 35 à 41 ans, non fumeuse, but sérieux. 1992

**Professionnelle retraitée recherchée**  
60 ans, 5'8", 175 lb, cheveux grisonnant, yeux bleus, peu sportif, aime campagne, voyages, volier, cherche F 45-52 ans, 5'2"-5'5", poids proportionnel, fidèle, stable. 2087

**Pour construire relation douce et vraie**  
François, 36 ans, 5'11", 200 lb, homme d'affaires, 2 enfants, sympathique, bon vivant, passionné de la voile, aime vivre simplement, cherche F exceptionnelle, libre, équilibrée. 2100

**Le plus beau des sourires**  
Serge, 32 ans, 5'11", 155 lb, tous ses cheveux, toutes ses dents et un beau sourire, cherche grand amour, jolite, simple, romantique pour relation sérieuse. 2104

**Désespéré**  
Cherche désespérément femme 45-50 ans, sachant différencier noblesse, loyalité, humanité versus petitesse d'esprit, mesquinerie et rancune. 2111

**Cherche compagne en toute simplicité**  
Professionnel sans cravate, fin trentaine, 5'7", 10 lb en trop, cherche compagne sans prétention, fin trentaine, intéressante, calme, un peu intello, sans enfant pour agrémenteur temps libres. 2115

**Charmant Européen**  
57 ans, cultivé, polyglotte, passion des arts, aime nature et dialogue intelligent, cherche femme subtile, aimable, pour partager joies et émotions dans une harmonie de profonde sensibilité. 2089

**Professionnel coloré**  
5'10", 155 lb, chaleureux, créatif, communicatif, riche, sensuel, sensible, cherche complicité durable avec femme 34-42 ans, avec ou sans enfant, attrayante, éveillée, enjouée, non fumeuse. 1980

**Mi-intello mi-sportif**  
38 ans, 5'8", mince, belle apparence, spirituel, cultivé, aime ski, tennis, plein air, théâtre, concerts, cherche femme dans la trentaine, mince, belle apparence, raffinée, avec affinités. 2094

**Professionnel cultivé**  
Fin trentaine, aux intérêts variés tels que musique, cuisine, sports, plein air, cherche femme avec affinités, pour éventuellement fonder une famille. 2076

**Homme cultivé**  
Homme ayant la sensibilité de Bukovsky, l'ironie de Kundera, l'humour de Woody et le mystère de Paul Astar. 2077

**Homme cherche femme**

**Doux et romantique**  
Début quarantaine, 5'8", 140 lb, de belle apparence, en bonne santé, souriant, cherche homme avec le sens de l'humour, pour relation stable basée sur l'amitié, l'amour et la fidélité. 2120

**Sud-américain**  
Carlos, homme Sud-américain, aime la musique, le cinéma, la cuisine, le bon vin, cherche homme pour dialogue. 2081

**Pour vivre une part d'éternité**  
Homme grand, mince, en forme, 55 ans, aime arts, nature, cherche H distingué, 35-45 ans, grand et mince, complément hors ghetto. 2059

**Passionné de cinéma**  
Daniel, professionnel de 35 ans, grand, blond, mince, passionné de littérature, de bonne cuisine, de bon vin, cherche homme entre 30-45 ans, pour relation exceptionnelle. 1914

LE DEVOIR

LES SPORTS

HORS-JEU

Les dents de l'amer

Ce fut la morsure ressentie à travers le monde. Rarement prise de bec, au sens propre du terme, aura-t-elle suscité de si nombreuses et d'aussi vives réactions, de dégoût et de consternation, d'humour noir et de cynisme, de pitié peut-être aussi un peu. Une belle oreille au beurre noir pour le sport en général et la boxe en particulier.

Un combat de championnat mondial des poids lourds interrompu au troisième round parce que l'aspirant mord à deux reprises le tenant du titre, la deuxième fois avec une telle force qu'il lui arrache un bout d'oreille et le crache au tapis, il faut le faire. Même dans la discipline la plus violente, la plus sauvage, la seule où le but du jeu est d'anéantir physiquement l'adversaire — et même dans cette absurdité que sont les combats extrêmes, comme on en a vu l'an dernier à Kahawake —, un pareil acte est impensable.

Chez David Letterman, chez Tom Snyder, à Nightline, dans les bulletins de nouvelles, un peu partout à la télévision, on a fait ses choux gras de l'affaire Mike Tyson-Evander Holyfield. Des gens: Letterman qui raconte que le prochain combat sera présenté à la télé payante selon le système «pay-per-view» ou qui, comme seuls les Américains savent le faire, invite à son émission Mitchell Libonati, l'employé qui a ramassé la «pièce à conviction» sur le ring au terme du combat! Des débats plus sérieux aussi, parfois un peu trop, consistant par exemple à savoir si Tyson devrait être suspendu à vie, s'il devrait subir des examens psychiatriques, si son geste n'est pas au fond l'illustration d'un malaise qui gagne chaque jour davantage le sport, professionnel comme amateur, et est caractéristique d'une société excessivement permissive.

On peut aborder la question sous plusieurs angles. D'abord, Mike Tyson est un voyou. Ce n'est pas nécessairement sa faute, il a eu une enfance difficile et ne doit peut-être qu'à la boxe de s'en être sorti, mais c'est comme ça. Sauf qu'une bourse de 30 millions de beaux dollars américains, comme celle dont il empochera au moins les neuf dixièmes pour son duel avec Holyfield (la Commission athlétique du Nevada ne peut pas le mettre à l'amende pour plus de 10 % de la somme versée), impose des obligations, dont celle de ne pas se comporter comme un cuistre.

Cet égard, suffit-il à Tyson de dire qu'il a «perdu les pédales», qu'il est désolé et tout, lui suffit-il de demander à Holyfield de lui pardonner pour qu'on passe l'éponge? Ne l'oublions pas, voilà un homme avec un lourd bilan, qui a déjà montré son potentiel de récidive et une contribution pour le moins douteuse. La dette qu'il a payée à la société pour ses incartades passées (viol, violence conjugale, etc.) ne justifie rien. Tyson ne semble pas réformé, comme il le prétendait à sa sortie de prison il y a quelques années. Son amertume, à défaut de trouver un meilleur mot, reste bien présente.

Plusieurs ont réclamé que Tyson soit banni à vie de la boxe. La World Boxing Association (WBA), qui sanctionnait le combat de samedi dernier, s'est dite favorable à ce recours draconien. Il est évident, par exemple, qu'une suspension d'un an n'équivalait qu'à une réprimande bénigne: il s'agirait, grosso modo, du délai que Tyson se donnerait de toute manière avant de remonter sur le ring. Mais il y a un mais: une punition trop sévère pourrait l'inciter à se rebiffer et à défier indirectement les autorités en allant se battre à l'étranger des États-Unis et sous un autre chapeau que celui de la WBA.

C'est d'ailleurs là l'un des problèmes les plus sérieux auxquels fasse face la boxe professionnelle: la dilution de la légitimité. Pas moins de quatre organisations (WBA, WBC, IBF, WBO) se disputent depuis des années, rendant pratiquement impossible l'application de sanctions durables — sans parler de l'absence qui s'ensuit, pas très bonne pour le sport, de titres unifiés.

Autre élément, soulevé cette semaine par l'animateur Tom Snyder du Late Show: la duplicité des consommateurs. Ainsi, il y a fort à parier que beaucoup de ceux qui veulent aujourd'hui la tête de Tyson — y compris, peut-être, les téléspectateurs de Floride et de Californie qui, ayant déboursé 50 \$ pour visionner l'affrontement par câble, ont lancé l'idée de poursuivre le boxeur pour sabotage délibéré du combat — seraient parmi les premiers à fouiller de nouveau dans leurs poches pour assister à un éventuel match revanche. Quoi qu'on en dise, le scandale vend.

Mais par-dessus tout, le geste de Tyson et sa sanction anticipée, qui devrait être connue au cours des prochains jours, ont relancé la polémique entourant les actes illégaux commis dans le cadre d'une rencontre sportive. Si Tyson avait agi dans la rue, il aurait été passible d'accusations de voies de fait, d'accusations criminelles: pourquoi donc hésite-t-on tant à faire appliquer la loi lorsque le sport est en jeu? Parce que la victime est «consentante»?

Aux États-Unis, un groupe de travail réunissant des dirigeants de plusieurs circuits sportifs a été mis sur pied récemment avec mandat de se pencher sur l'éthique de la compétition. Devant la montée, au hockey, des coups de bâton à deux mains, devant les frasques d'un basketteur comme Dennis Rodman, on s'inquiète, d'autant plus que les comportements observés dans le sport professionnel ont tendance à être de plus en plus répétés par les jeunes.

Mais par-delà les vœux pieux, les ligues ne bougent pas. Les sanctions imposées restent, dans l'écrasante majorité, ridicules. L'État devrait-il donc s'en mêler et punir véritablement les tentatives délibérées de blesser?

La question mérite d'être posée, mais dans la vraie vie, on en est encore loin. On notera ainsi que, fric et pénalités strictement sportives mis à part, Mike Tyson n'a rien à craindre: à peu près personne, et surtout pas les autorités compétentes, n'a soulevé l'opportunité ou la possibilité de référer la chose aux tribunaux. Bien sûr, il peut paraître absurde de porter des accusations de voies de fait dans le cas d'un combat de boxe où il s'agit de se taper sur le museau le plus fort et le plus souvent possible jusqu'à ce que l'un tombe dans les vapes. Mais que faire quand il y a débordement clair et dangereux des règles? Si les organisations sportives ne sont pas capables de se policer elles-mêmes, faudrait-il le faire à leur place?

Ce n'est pas certain. Mais ce qui l'est creve les yeux. L'image à retenir du combat Tyson-Holyfield est celle d'un homme qui triche pour éviter une défaite probable, mutile son adversaire et rit jusqu'à la banque où son compte d'épargne avec opérations vient d'engraisser de 27 millions minimum.



Jean Dion

Wimbledon

Pioline joue le match de sa vie

ASSOCIATED PRESS

Plus d'un demi-siècle après son compatriote Yvon Petra, le Français Cédric Pioline, 44<sup>e</sup> joueur mondial, s'est qualifié, hier, pour la finale du tournoi de Wimbledon en battant l'Allemand Michael Stich, 88<sup>e</sup> joueur mondial, en cinq sets 6-7 (2-7), 6-2, 6-1, 5-7, 6-4.

Il faut remonter à l'édition 1946 pour retrouver un finaliste français à Wimbledon. Il s'agissait d'Yvon Petra, qui avait remporté le tournoi cette année-là et qui est le dernier champion à avoir joué... en pantalons.

Pioline rencontrera dimanche en finale le numéro un mondial et triple vainqueur de Wimbledon, l'Américain Pete Sampras, qui a battu dans l'autre demi-finale l'Australien Todd Woodbridge en trois sets 6-2, 6-1, 7-6 (7-3).

Ce sera la seconde fois que Pioline et Sampras se rencontrent en finale d'un tournoi du Grand Chelem. En 1993, l'Américain s'était débarrassé du Français en trois petits sets 6-4, 6-4, 6-3, en finale de l'US Open à Flushing Meadow.

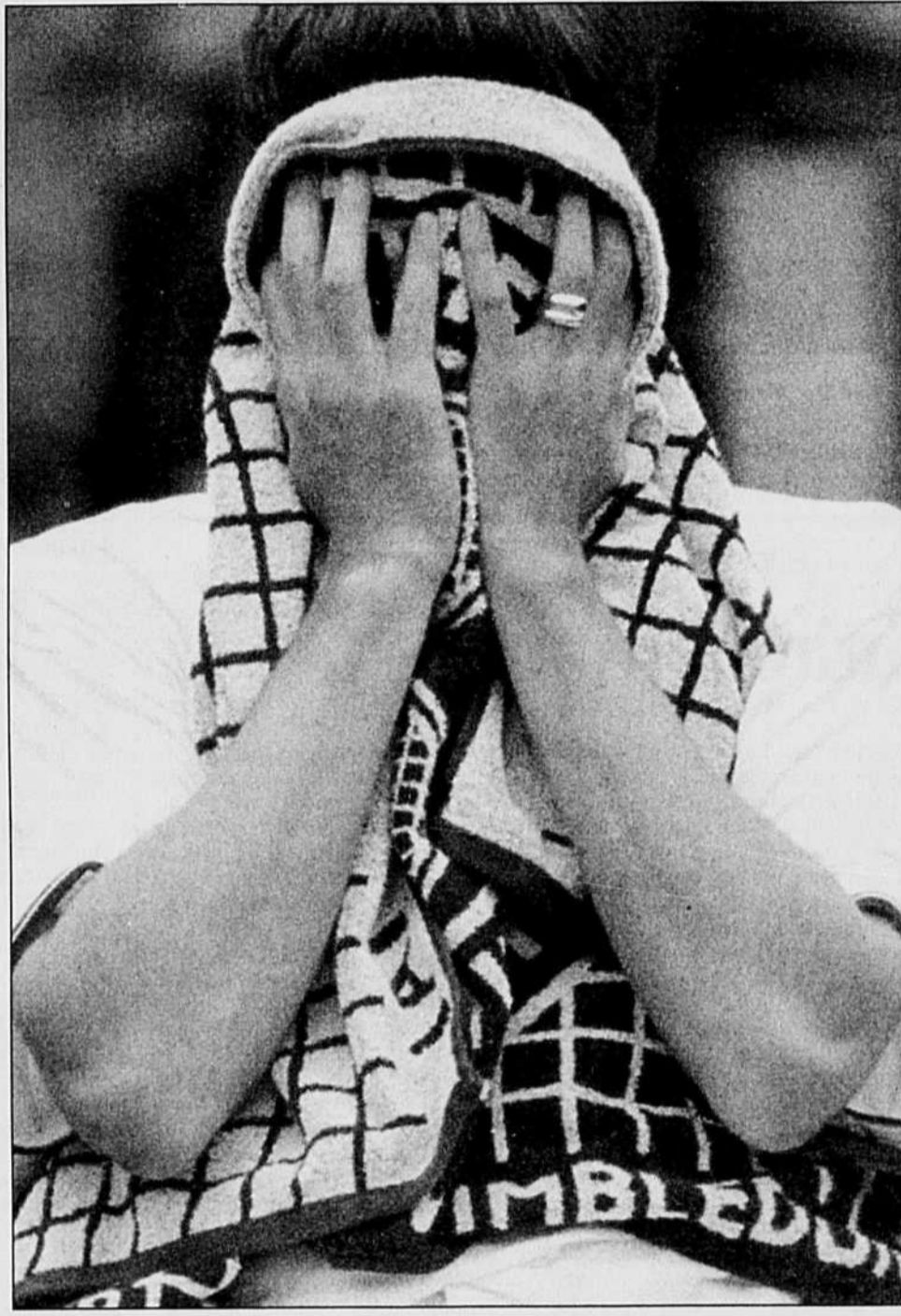
Quatre ans plus tard, Sampras est une nouvelle fois le grand favori. Les deux hommes se sont affrontés sept fois dans leur carrière et, les sept fois, l'Américain l'a emporté, en ne perdant que trois sets sur les sept matchs. Leur dernière rencontre a eu lieu justement à Wimbledon l'année dernière, et Sampras l'avait facilement remporté.

Hier, Pioline et Stich ont disputé l'un des matchs les plus beaux et les plus hâletants du tournoi. Après le match, l'Allemand — qui ne devait prendre sa retraite qu'à l'automne — a annoncé qu'il mettait fin immédiatement à sa carrière. Et, à l'instar de son compatriote Boris Becker la veille, il a donné la primeur de sa décision à son adversaire lors des traditionnelles félicitations au filet.

«J'ai décidé juste après le match que ça allait être mon dernier match, a déclaré Stich, vainqueur de Wimbledon en 1991, après sa demi-finale. J'ai simplement dit (à Pioline): «merci de l'avoir rendu passionnant». Evidemment, j'aurais adoré l'emporter, mais j'ai joué mon jeu et, lui, il a très bien joué. Il m'a fait donner le meilleur de moi-même, et c'est vraiment ce que je souhaitais pour ce match, vraiment ressentir cette impression.»

Pour beaucoup, à 28 ans, Pioline a en effet joué le match de sa vie. Un match spectaculaire, disputé, à suspense, qui a duré près de trois heures pour s'achever alors que la lumière faiblissait. Le Français n'a d'ailleurs pas caché sa satisfaction d'avoir réalisé un tel exploit.

«Atteindre deux finales d'un Grand Chelem, il n'y a pas tant de joueurs que ça qui peuvent le faire, a-t-il lancé. Donc, je vole.»



Michael Stich a disputé, hier, son dernier match à Wimbledon.

Pour sa finale dimanche contre Sampras, Pioline ne veut pas se bercer d'illusions, même s'il n'exclut pas un nouvel exploit.

«Je suis fatigué de ce joueur, a dit en plaisantant le Français, à propos de son futur adversaire. Peut-être, cette fois, ce sera différent. On ne sait jamais. Si je garde ce niveau, pour

quoi pas? Ce n'est pas une machine.»

Auparavant, dans l'autre demi-finale, Sampras n'avait fait qu'une bouchée de Woodbridge, 37<sup>e</sup> joueur mondial, avalé en trois petits sets et moins d'une heure trois quarts de jeu, y compris l'interruption provoquée par une courte ondée à l'orée du deuxième set.

Prologue du Tour de France

Un bon test pour Alex Zulle

ASSOCIATED PRESS

Le prologue du 84<sup>e</sup> Tour de France, aujourd'hui à Rouen, s'annonce déjà décisif pour Alex Zulle, l'un des principaux favoris. Victime d'une fracture de la clavicule sur le Tour de Suisse il y a deux semaines, le champion du monde du contre-la-montre va passer un sérieux test physique dans son exercice de prédilection, sur les 7,3 kilomètres d'un circuit urbain, ayant comme point de départ le tout nouveau «quai Jacques Anquetil».

Vainqueur du prologue à Hertogenbosch l'an dernier, Zulle voudra à nouveau endosser le premier maillot jaune attribué sur la Grande Boucle. «J'ai toute la première semaine d'étapes de plat pour bien récupérer de ma fracture», a expliqué à Rouen le Suisse de la ONCE, dont la clavicule opérée, brisée en cinq endroits, est maintenue par 12 vis!

Gérard Porte, le médecin en chef du Tour de France, est plus circonspect sur les possibilités réelles de Zulle. «Il va être très handicapé. Il n'a pas roulé en course depuis sa fracture. Samedi, il devra produire un effort maximum, la gêne mécanique sera obligatoire.»

Si le corps médical reconnaît que la cicatrisation va évoluer favorablement malgré la course, le handicap pourrait rapidement devenir psychologique, selon Porte: «S'il est largué dans une étape de plaine, s'il s'aperçoit qu'il est en dessous de sa condition habituelle, ça peut devenir un handicap majeur.»

L'effort du contre-la-montre n'est pas le plus redoutable pour ce genre de blessure. «En contre-la-montre, les coureurs sont en position très penchée. Ils tirent moins sur le haut du corps qu'en montagne», explique le médecin.

Plusieurs candidats

Avec un Zulle diminué, ils sont plusieurs à prétendre remporter le prologue. En premier lieu, le Britannique Chris Boardman, recordman de l'heure, qui sait qu'il abattra à Rouen samedi l'un de ses atouts majeurs pour une victoire d'étape. «Il est plus facile pour moi de gagner dans le prologue samedi, que de finir dans les 10 premiers à Paris», a souligné Boardman, deuxième du prologue l'an dernier.

Vice-champion du monde du contre-la-montre derrière Zulle à Lugano l'automne dernier, récent vainqueur du prologue du Dauphiné, Boardman devra se méfier notamment de garçons comme Viatcheslav Ekimov, l'ex-champion du monde de poursuite, ou de son compatriote Evgueni Berzin, en évidence dans les épreuves chronométrées du Giro. Mais il ne faudra pas négliger Bjørn Riis, l'homme qui a mis fin à cinq ans de règne de Miguel Indurain dans le Tour l'an dernier, et à indirectement envoyé l'Espagnol à la retraite. Et ne pas oublier une demi-douzaine d'Italiens et l'Allemand Jan Ullrich, deuxième du Tour l'an dernier.

Côté français, Laurent Jalabert et Luc Leblanc devraient figurer en bonne place, comme peut-être Richard Virenque, l'un des favoris de ce Tour très montagneux. Longtemps moyen en contre-la-montre, le Varois a fait de gros progrès contre le chronomètre. À tel point que Virenque a ouvert la saison en février dernier, en s'adjugeant «La Marseillaise», après une échappée en solitaire de 129 km, fleurant bon le pur pistard.

Daal de retour à Montréal

PRESSE CANADIENNE

Omarr Daal est de retour avec les Expos après un séjour plus ou moins heureux avec les Lynx d'Ottawa.

Daal a effectué deux départs avec les Lynx et sa moyenne de points mérités s'est élevée à 5,48. Il a donné 10 coups sûrs et un but sur balles en huit manches.

«On rapporte que sa balle courbe était bonne dans le AAA mais il faudra attendre pour voir si elle sera aussi bonne dans les ligues majeures», a noté Felipe Alou avant la rencontre d'hier.

Les Expos auraient préféré que Daal effectue un départ de plus avec les Lynx mais ils avaient besoin d'un bras de plus dans l'enclos en raison du match de 13 manches contre les Blue Jays de Toronto, mercredi.

Cabrera impressionné

Orlando Cabrera continue d'impressionner dans la AA à Harrisburg. C'est un joueur d'arrêt-court qui fra-

pe pour 400 depuis le début de la saison en plus d'exceller à la défensive.

«Au camp, il avait été aussi impressionnant que Guerrero (Vladimir)», a rappelé Felipe Alou.

Agé de 25 ans, Cabrera est originaire de la Colombie. Il a évolué au deuxième but la saison dernière.

«Comme Grudzielanek (Mark) sera ici pour un bon bout de temps, il n'est pas mauvais qu'il puisse jouer au deuxième but.»

Congé bénéfique

Le congé de quatre jours à l'occasion du match des étoiles sera bénéfique à plusieurs joueurs des Expos.

«On a plusieurs joueurs fatigués, a souligné Felipe Alou. Santangelo (FP) est blessé au genou, Grud (Mark Grudzielanek) a souvent été atteint à la main, Segui (David) profitera aussi du congé tout comme White (Rondell) et Fletcher (Darrin) qui ne sont pas complètement rétabli de leurs blessures.»

BASEBALL

Table with columns for Ligue Nationale and Ligue Américaine, listing teams, players, and statistics like hits, runs, and errors.